



Diamars Juni 10 2014 - Edicion-8 Vol.194100  
Sta. Cruz #110 Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

**1.50**

## URATACA CENTER

Special di awe:  
Juni: Porkcutlet,  
mixed rice, Banana  
& Salada

Afl. 10.00 (di  
12 pa 3pm)

Tel: 585-5212

Jan de Ruijter  
DE TOPPERS  
EN FLOPPERS  
VAN DE  
MAAND MEI  
2014

Pag. 13

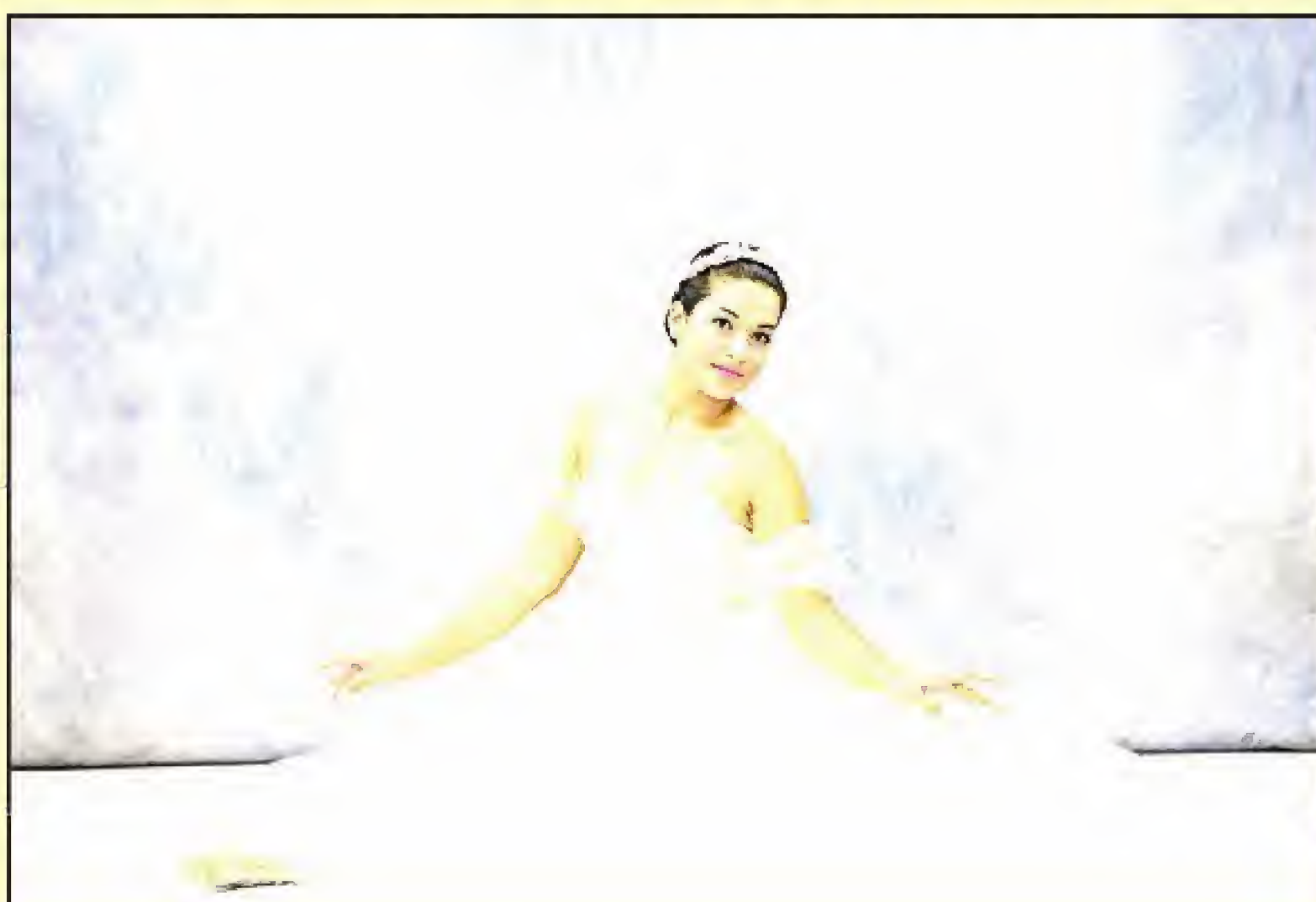
AVP ta sigui tira santo den wowo di  
habitantenan di San Nicolas!

## CUANTO CUPO DI TRABAO DURADERO TA SER CREA CU TUR E PROYECTONAN CU GOBIERNO A ANUNCIA?

Homber bao influencia a cende mondi nas candela  
El'a keda deteni pa brandstichting



Russian Classical Ballet Academy, Kozlov Dance Academy  
with a Student Showcase at Cas di Cultura



## Machetazo den cartera di polis!!! y ainda falta!!!

Jeep v-car a cay den rooi na  
Sabana Liber



- Polis a detene  
homber pa menaza  
cu arma di candela
- Vandalistanan a  
destrui windshield di  
taxi staciona na Palm  
Beach Plaza
- Ladronnan a bay cu  
material y herment for  
di container



Parlamentario di MEP, sr. Guillfred Besaril:

## "Sistema di "Panick Button", un alternativa real pa Aruba"



Den un conferencia di prensa, Parlamentario sr. Guillfred Besaril, a elabora ariba e presentacion cu el'a ricibi di sistema di "Panick Button" na Buenos Aires Argentina. E Parlamentario a declara lo siguiente: "Probecha di mi presencia pa e reunionnan di Parlatino, mi realiza un bishita hopi importante cerca Top Ambtenaar di e Gemeente "Comuna 4" di Buenos Aires, sr. Diego Weck. Den e caso di sr. Weck, mi tabata tin e oportunidad di elabora riba diferente actividad cu nan ta implementando pa combati criminalidad y prevencion di esaki. Danki na sr. Weck mi a wordo introduci cu e director di departamento di Comunicacion y Servicionan Tecnico di Policia Metropolitana di Buenos Aires, sr. Eduardo Martino. Ademá di ta un profesor di Universidad, sr. Martino ta un Alto Inspector cu un trayectoria amplio di mas di 35 aña di servicio den cuerpo policial di Argentina. Di señor Martino mi por a compronde cu tin diferente proyecto cu ta andando riba e tereno di husticia y seguridad. Tin por ehempel e proyecto di "Camara Surveillance" cu ta data for di aña 2009. Hopi biaha nos tin e tendencia di pensa cu ta paisnan den Europa

of Merca so ta asina adelanta, pero den e caso aki mi mester remarca cu Buenos Aires ta resalta grandemente cu nan sistema den Latino America. No solamente pa e resultadonan, cual ta sumamente positivo, pero tambe con nan a logra pa mantene e costo relativamente abao. Ademá di e proyecto di camara, loke tambe a capta mi atencion ta e proyecto di "Panick Button" cu e departamento a caba di introduci na Buenos Aires. E proyecto aki a cuminsa como un arma importante contra violencia domestico. Na Buenos Aires tin hopi caso den cuadro di violencia domestico contra e sernan femenino y personanan di tercer edad. "As we speak" ta studiando pa expande e servicio aki pa esnan di tercer edad en general, paso ademá di violencia domestico, tin un tendencia di tira atraco riba e grandinan na Buenos Aires. Vooral na momento cu nan ta bay cobra nan pensioen. A base di mesun criterio ta studiando e impacto di e sistema aki pa e comerciantenan. Nan tambe ta victimanan frecuente di delincuencia, tanto den nan negoshi, como na momento di bay banco pa haci deposito di placa. E "Panick Button" ta un aparato

cu tin un grandura di un smartphone. Door di primi un boton, esaki ta manda un señal directo na central di Polis. Den cuestion di seconde tur esaki ta sosode. Asina cu e alarma keda emiti, ta despacha e patruya di mas cerca di e melding pa asina duna e asistencia necesario. E ta obvio cu promer cu bo yega na implementa un servicio asina, tin cierto aspectonan cu mester tene cuenta cu nan. Un di nan ta e digitalizacion necesario den Polis. Tambe e cantidad di patruyanan riba caya mester aumenta. Ademá mester brinda esnan cu ta patruya, e equipo necesario pa nan bira menos dependiente di oficina. Por lo menos Policia Metropolitana di Buenos Aires di es forma aki a cuminsa ataca e escasez di falta di personal cu nan tambe tin. No tin placa, pero cu ayudo di tecnologia, cu no necesariamente mester ta caro, ta luchando pa brindando e servicio na comunidad manera cu e mester ta y cu resultadonan positivo. Por ultimo mi a ricibi un presentacion di un drone machine traha na Argentina mes, ekipa cu un camera HD y un optic zoomlens potente cu ta cla pa drenta



accion na momentonan di calamidad of na momento cu polis mester di dje. Remarcabel ta cu e prijs di e sistema aki ta aproximadamente 7 biaha menos compara si bo busk'e na por ehempel Alemania of Israel. E hecho cu tin posibilidad tecnologico asina cerca di cas y cu mi por a mire den practica tambe, ta haci cu mi ta mas convenci cu nunca, cu nos mester ta mas creativo den combatimento di criminalidad. Aruba ta wordo suta malamente pa criminalnan sin escrúpulos. Nantadrenta den cas di comerciante, ta tira atraco riba negoshi y ta cana drenta cas di hende, manera nada no a pasa. Nos tin un Cuerpo Policial cu ta traha duro, pero nan ta 'Roei cu e Riemen' cu nan no tin! Nos tin un Minister di Husticia cu

ta campeon den teoria y papia bunita, pero cu no tin e habilidad di convivi cu loke ta pasa den practica. Gabinete Mike Eman ta manda un Minister pasa machete den Husticia sin misericordia, Machetazo bot, sin tene cuenta kico lo ta e consecuencia pa Pueblo su seguridad. MEP ta convenci cu AVP no ta e solucion mas pa cu e situacion actual cu nos ta aden. Tin tecnologia y tin e voluntad di e profesionalnan riba e tereno di Husticia en general pa contribui na trece tranquilidad di nos Comunidad. Aruba Merece Mihor, y p'esey mes mi ta gradicido pa e oportunidad na Buenos Aires, ya cu esaki ta habri nos mente mas kico tin eyfor pa yuda nos den e lucha contra criminalidad", e Parlamentario a termina

### **HOTEL TO GO NA SHABA**

**Tremendo ganga nos ta e original  
Descuento riba tur cos**

**Djies yega lo bo Sali content**

**Yama na 568-9019 Despues 10:00 Am**



AVP ta sigui tira santo den wowo di habitantenan di San Nicolas!

## Cuanto cupo di trabao duradero ta ser crea cu tur e proyectonan cu gobierno a anuncia recientemente?

Ta bon conoci cu den historia di pais Aruba semper partido AVP a tuma e pueblo di San Nicolas haci. Pa decadanan largo e politiconan di AVP a papia di un gran vision cu nan tin pa San Nicolas y cual vision supuestamente ta dirigi pa trece un desaroyo economico duradero den e distrito aki. Sin embargo cada biaha cu AVP – a base di mentira y manipulacion – haya un chens pa drenta gobierno nan ta busca tur forma pa desgracia e pueblo di San Nicolas malamente. Esaki nos tur por a mira na 1988 ora cu nan a cuminsa na desmantela e refineria Lago y bende e partinan como hero bieu. Fuera di desmantelamento di e refineria, un otro ehempel di e forma con malo partido AVP a trata e pueblo di San Nicolas ta e proyectonan di Plan di Bario cu mester a wordo ehecuta door di Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas. Aki 52 miyon florin a desaparece sin cu e pueblo di San Nicolas por a beneficia di sikiera un proyecto for di e fondo aki. Pa no papia mes di e proyecto fantasma Race Track na San Nicolas, caminda un otro 50 miyon dollar a cria pia. Tambe San Nicolas a ser maltrata na November 2012 ora cu danki na tur e manipulacion y mentiranan di AVP e refineria Valero a dal cera den cara di e habitantenan di San Nicolas, convirtiendo e distrito aki den un ghost town completo.

Un engaño total: Tur esaki ta pasado, pero kende no ta corda con na inicio di Gabinete Mike Eman 1, Minister Otmar Oduber cu kwashi den man a haci



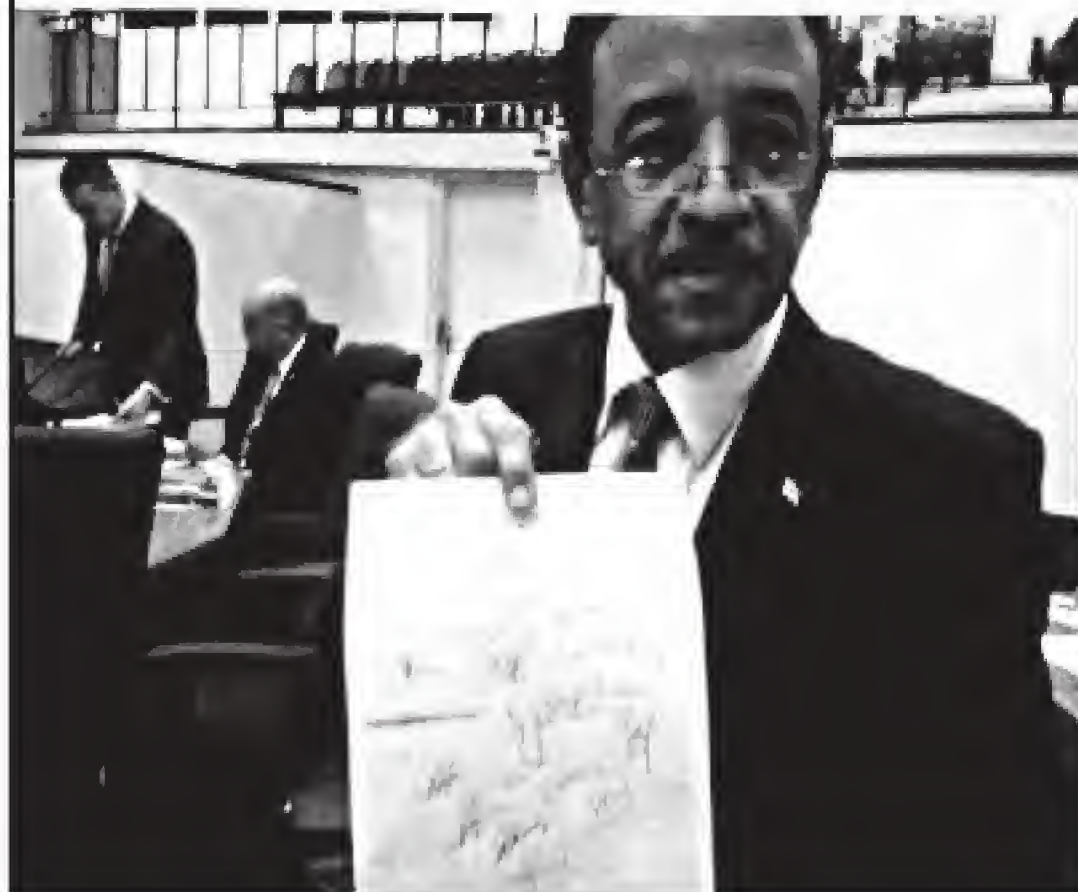
un bunita show y payasada den Mainstreet di San Nicolas caminda el'a anuncia supuesto plannan grandi pa desaroya San Nicolas, pero cu despues a resulta den un engaño total ya cu ningun cupo di trabao duradero a ser crea den e distrito aki durante e ultimo 4 añanan. Despues cu Otmar Oduber a faya den su intento pa trece un desaroyo economico na San Nicolas, awor diripiente AVP a dicidi di saca Mike de Meza for di kashi y p'asina su persona bay tira santo y klinker den wowo di e habitantenan di San Nicolas. Awor Mike de Meza kier pretende di ta e gran salvador di e distrito aki, caminda e ta papia di su 'vision, pasion y perseverancia' pa San Nicolas. Den su 'vision' Minister de Meza a menciona algun proyecto cu su gobierno lo bay ehecuta: Verfmiento di casnan di pueblo na Juana Morto Complex y de Vuyst, Lago Heights Hill park, prome fase di Village, Museo

di industria den Watertoren, embeyecemento di tereno dilanti Postkantoor, embeyecemento di Pastoor Hendrikstraat, Community museum, Green Corridor, Carubbean Festival, Carnival Village, renobacion di Joe Laveist, Carnival museum, Carubbian Street. Verfmiento di casnan social: Un gran parti di tur locual cu nan a haci caba ta embeyecemento di cierto areanan caminda e casnan di pueblo ta ubica. Casnan di pueblo cu den pasado a ser construi door di e gobiernonan di MEP, ya cu den historia di Aruba nunca AVP a yega di construi casnan di pueblo den San Nicolas. Awendia e gobierno di AVP ta sirbi solamente pa verf e casnan aki, pone poco klinker den caya y planta dos tres mata den e barionanan aki. Sin embargo locual ta mas pior ainda ta cu finalmente ningun di e proyectonan aki, esta e gran cantidad di museonan, festivalnan, embeyecemento cu klinker y renobacion di structuranan existente lo crea cuponan di trabaonan duradero pa e habitantenan di e distrito aki. Un calculacion chikito ta muestra cu finalmente ni 25 cupo di trabao permanente lo wordo crea, siendo cu den San Nicolas tin miles y miles di habitante cu ta desemplea, specialmente despues cu e refineria a cera, danki na AVP. Hecho ta durante e 4 ultimo añanan di Gabinete Mike Eman e pueblo di San Nicolas a wordo lubida completamente y awor AVP ta bolbe drenta e distrito aki pa tira santo y klinker den wowo di e habitantenan. Pregunta ta, si un eleccion nobo ta na caminda, ya cu ta custumber caba cu AVP ta usa e pueblo di San Nicolas solamente pa haya voto y sigui manipula mente di e habitantenan aki.

## BABA TA UN PAYASO

Desiree Croes  
2 hours ago via iO's 2x

Henter Parlamento a yega na un mocion unanime. Ta urgi gobierno pa e usa tur medio legal y di intermediacion cu e doño di trabou, cu e meta pa no termina e relacion di trabou cu ningun trahador di Westin Hotel. — wit Mervin Wyatt Ras and 11 others



Mientras cu Baba ta show cu e mocion aki na defensa di empleadonan di Westin, ayera a tuma lugar e caso di ontbinding. Ken tabata e abogado di Westin? Casa di Baba. Baba ya

no tin moral. Gaña play cu e tin empleado na curazon y su casa ta suta e empleadonan pa kitanan di trabao. Cu otro palabra un homber ficticio y un mocion bashi y fofo.

# Do it Center

Happy Father's Day

**3 dia di Locura**  
**13-14-15 Juni '14**

**15% Off**

**Tools & BBQ Department**

**GENERAL Store**

**Do it Center**  
Savaneta

For all your home and commercial needs!



## Chauffeur di un Getz a perde control y accidenta na Rooi Frances



Diadomingo Polis a bay den e bocht na Rooi Frances, caminda un auto a ranca un palo di luz. Polis a yega na e sitio, pero no ta haya niun hende. E auto

a cay den e salina y tambe a waak con e palo di luz tabata kibra. Mucho cos no por a haci y a avisa ELMAR cu a presenta pa drecha e palo di luz.

Na un Nightclub na Palm Beach:

## Polis a atende un supuesto caso di menaza cu arma di candela



Diadomingo madrugada a drenta informe di un caso di menaza na un nightclub na Palm Beach. Mesora a dirigi varios unidad pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu un pareha cu a bay reverse, a touch un otro auto. Aparentemente e chauffeur di e otro auto a baha cu un arma di candela den su man y a menaza e pareha pa dune 100 florin sino e lo mata nan. E pareha a bati alarma mesora y a schakel in polis cu a bini na e sitio. Na e sitio polis a compronde cu e chauffeur cu lo a menaza, tabata cu un grupo basta grandi di amigo na e sitio. Polis a bay atende cun'e pero el'a bira haci fastioso y a detene. Polis a busca e arma den su auto pero no a logra haya nada y tambe den un pick-up pero tampoco no a haya nada.

## COMMUNICATION TO ALL TIARA EMPLOYEES, STAKEHOLDERS AND CUSTOMERS

Dear Tiara Air employees, Stake holders and customers:

Contrary to published reports in the local press today, Tiara Air has not received full payment of past debts with the Venezuelan authorities as yet. The Venezuelan Government recently agreed to pay various local airlines including Tiara Air their dollar debt over the year 2013. The payment agreement calls for the actual payment to take place at a discounted amount. The pledge is to pay the original debt over a period of 2 years commencing with a payment of 10%. As a consequence, we will hopefully be able to give Tiara Air an opportunity for restarting operations little by little going forward. For this I will need the continued support of all employees, stakeholders, the administrator and our customers. Tiara Air continues to maintain consistent flights operated by a 3rd party airline from Aruba to Punto Fijo on a daily basis. Please standby for continued information as we go forward and thank you for your support and patience.



Sincerely, Alejandro Muyale



## “CRUZA E BRUG SIN MIEDO”

# Kico ta “CRUZA E BRUG SIN MIEDO”?

“CRUZA E BRUG SIN MIEDO” ta un curso sumamente valioso pa yuda prepara studiantenan di 6de klas di School Basico haci e cambio grandi pa Ciclo Basico-I (e promer aña) di school secundario.

Manera tur aña nos ta haci nos maximo esfuerzo pa prepara e estudiante cu ta bay Cruza e Brug di 6de klas di School Basico pa Ciclo Basico – 1 pa medio di e curso “CRUZA E BRUG SIN MIEDO”.

E curso aki ta pa e estudiante cu ta bay sigui school riba nivel havo/vwo ( Colegio Arubano, Colegio San Nicolas, de Schakel College) MAVO, EPB of cualkier otro tipo di school riba nivel secundario.

Kico ta e beneficio di e curso “CRUZA E BRUG: E SCHOOL NOBO” pa e estudiante?

E estudiante: - Ta bira consciente di kico concretamente e cambio di School Basico pa Ciclo Básico ta significa. - Ta siña tecnicnan pa domina su miedo of nervio pa e school nobo. - Ta crea un actitud positivo pa studia. - Ta bon

prepara pa cumpli cu e exigencianan di e school nobo. - Sa kico e ta bayi haya na scol (e vaknan) y sa kico e mester haci. - Ta cla tuma parti na un forma independiente, responsabel y organiza na actividadnan di e school nobo (les, proefwerk, CP, project, groepswork etc.); - Ta siña con pa organiza y haci uso di tempo na e forma mas efectivo. - Ta siña domina sistemanan y tecnicnan di “CON PA STUDIA” y “SIÑA” den Ciclo Basico-I; - Ta siña con ta e mihor forma pa repara su mes pa tur sorto di test (proefwerk, toets, Centrale Proefwerk (CP), overhoring, spreekbeurt, Project) etc. - Ta siña sinti su mes mas sigur, cu \*hopi confianza den su mes y den su inteligencia, \*cu un autoestima halto y \*ta drenta e scol nobo sin miedo; E curso lo tuma lugar den vakantie grandi. Keda pendiente pa mas información. Docente: drs. Rudolf R. Kelly. Pa mas información tuma contacto cu nos na cell 594-9771, cell 562-2119 of tel. 585-9774. Nos email ta: rr\_kelly@yahoo.com

## Drs. Booshi Wever di UPP:

# KICO TA E SITUACION REAL DI NOS HOBENNAN NA ARUBA?

Dia 7 di Juni 2014 un articulo a ser publica cu a impresionami, pero tambe a preocupami enormemente. Tatrata aki di un conversacion cu a wordo sosteni cu “Plataforma Bándariba” na Corsou. E vicepresidente ta haci mencion di aumento di criminalidad, pero loke mas a yama mi atencion ta e hecho cu ta constata aumento den prostitucion cerca mucha muher y homber entre 14 y 15 aña di edad. Mi tin elogio grandi pa e honestidad di e directiva di e plataforma, pasobra no tur hende ta gusta “hang de vuile was buiten”. Pero con otro por dedica atencion adecuado na e problemanan cu ta azota nos islanan si e berdad no ta wordo bisa abiertamente. Mi a tuma nota di e relato di sra. Wyatt-Ras tocante e discusion hiba durante e ultimo conferencia interparlamentario cu a tuma lugar na Den Haag riba e situacion di muchay hoben na Aruba. A usa e investigacion cu sra. Hellen van der Wal a publica na 2011, como igualmente un rapport di UNICEF cu e “Observatorio Social del Ecuador (OSE)” a realiza na Aruba na 2011-2012. Sra. Van der Wal y e rapport di OSE ta indica cu: 1. Un gran cantidad di hobennan na Aruba den e edad di 14-17 aña ta demostra “hinderlijk gedrag, emotionele problemen of gedragsproblemen”. 2. Tin un relacion estrecho entre e uso di alcohol, droga y delincuencia di un grado halto. 3. Gezins-samenstelling of sociaal-economische status” no tin relacion cu delincuencia. 4. Principal- mente alumnonan di nos schoolnan basico tin mas problema psicosocial compara cu alumnonan na Hulanda. 5. 75% di nos forza laboral tin un educacion abao. 6. Un den cada 5 hoben no tin actividad recreativo (vrijtijdsbesteding). 7. 35% di sobrepeso cerca

alumnonan di school basico. 8. Embarazo hubenil no ta muestra un bahada apesar di actividadnan informativo. Mi ta contento cu riba nivel di Reino a dicidi pa paga mas atencion na e problematica di nos hubentud, pero e motibo real pakico e punto aki a wordo discuti den e conferencia p’ami ta keda un pregunta. Hulanda tin un problema grandi na su propio pais cu e grupo di allochtonen y ta purba di haya un solucion pa esaki. Hulanda kier evita cu hobennan problematico di nos islanan, sin estudio of sosten financiero, wordo “gedump” na Hulanda. Na 2012 gabinete Eman a ricibi ayudo financiero di Hulanda pa e programa di formacion militar, especialmente diseña pa e “kansarme jongeren” na Aruba.

Ta fresco den nos memoria cu na 2014 sr. Bosman di VVD a entrega un mocion pa bin cu un paspoort special pa e “Caribische Nederlander”. Kico a sosode entre 2012 y 2014? Ta parse cu e problemanan cu hobennan allochtoon na Hulanda a escala y cu awor kier bay bin cu solucionnan politico (ya cu man duro a faya) pa evita mas problema. Mi por tin comprension cu e hecho cu Hulanda kier tuma accionnan proactivo y preventivo pa evita aumento di criminalidad na su pais. Pero esaki hamas y nunca por ta bay a costo di nos autonomia, tampoco contra acuerdonan cu Hulanda a cera cu Nacionnan Uni na 1955. Loke tampoco ta aceptabel, ta cu ta haci como si fuera ta nos di e “ex-Antias” ta “span de kroon”. Estudionan haci na Hulanda ta muestra lo contrario, pero tambe ta muestra cu ta discrimina contra nos profesionalnan door di companianan Hulandes ora cu solicita pa un trabao.

Pero no ban perde for di

bista e problema existente aki na Aruba mes bao di nos hubentud. E conclusion di sra. Van der Wal ta serio y ta cuadra cu mi impresion, esta cu e conducta problematico bao di nos hubentud ta grandi y ta mustrand un aumento. Mas alarmante ta cu e problema ta cuminda caba cerca muchanan cu ta bishita ainda schoolnan basico. Mi no tin informacion concreto cu e situacion lo por ta igual di alarmante manera esun describi na Corsou, pero loke sigur mester evita ta pa punta dede riba Corsou y cera nos wowo pa e realidad na Aruba. Mi no tin e impresion cu suficiente accion ta tumando lugar basa riba un estudio realistico door di nos propio expertonan cu dia den dia afor ta traha bao di nos hubentud. Mi a comprende cu por ehempel sr. Hendrik Tevreden, cu ta traha cu adictonan, a dicidi di intensiva su actividadnan politico, pasobra su experiencia di e manejo di e gobierno aki a resulta di ta decepcionante cu e.o. retiro di personal door di e deficit financiero, pero tambe den cortamento pa loco den e presupuesto, sin cu tin un bista kico mester ta e prioridadnan, y unda tin necesidad di mas placa en vez di ta sinta ta corta pa loco. Nos lo por pretende di tin un bon seguro medico y basta schoolnan basico y avanza, pero e seguro y schoolnan NO ta duna garantia cu e esfuersonan pa reduci criminalidad y consumo di droga y alcohol lo surti efecto. Al contrario e realidad ta cu e problema ta aumentando, Y AINDA FALTA, pasobra no tin placa pa inverti den un solucion duradero di e problema di e “kansarme jongeren”, pasobra e prioridad di e gobierno aki ta dirigi riba proyectonan cu ta sirbi solamente esnan cu a yuda nan den campaña.



**Santa Cruz**  
**BARBERSHOP**  
Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
T1.600-6673 • T2.592-1880



## OPINION PUBLICO

E diferencia entre Nel y Mike:

# Nel a lucha pa haya 5 miyon di Elmar mientras Mike a atraca 45 miyon di airport

Laga si tabata MEP,  
lo mundo a caba!

Algun aña pasa nos ta corda cu Mike Eman a haci desorden, ora cu MEP kier a haya 5 miyon florin di Elmar di ganashi pa asina usa pa cubri gastonan di pais. E tempo ey Mike a tira culpa abao, yora, grita, zapatea! Nos por corda con el a "instrui" e director di Elmar, sr. Rafiini pa NO duna Nel e placa. E caso a bay te Corte di husticia unda a bay asina leu cu Rafiini mester a wordo kita. Despues nos a waak Rafiini ta campaña pa Mike Eman. Pues, nos ta conclui cu Mike Eman a orquestra tur cos pa asina laga Nel tropical! Awe algun aña despues cu Airport di Aruba a haci ganashi, ata Shon Mike cara di coco, a dicidi cu e ta pasa man pa 45 miyon florin, cual ta 9 vez mas hopi cu loke Nel Oduber tabata buscando e tempo aya for di Elmar. Awe si tur cos ta keto y AVP si mag! Dicon AVP y Mike no a corda cu por a usa e placa aki pa BAHA E AIRPORT TAX? Ta husto cu cada Arubiano cu kier viaha den exterior pa busca su salud, tin cu paga 50 dollar? Dje forma aki pueblo ta siña conoce kende ta e lobonan bisti di lana di carne! Busca tur sorto di desorden pa laga otro tropica, pero ora cu toca su turno, e ora si e kier habraca cu placa di pueblo. Mey mey di tur esaki na ta bisa: Morto ta drumi... sinembargo e pueblo ki no ta morto, pero e ta drumi pa sigui tuma e chabonadanan aki di Mike Eman y su partido bagamundo.



## DREAM IT WIN IT

Bo famia ta principal y pa cu esaki tur e productonan cu bo ta confia pa uso den bo hogar ta duna bo e chens pa **GANAR** un (1) di e shete (7) premio fabuloso

Set di Sala  
Set di Cama  
Set di Comedor  
Smart Tv  
Frigidaire  
Samsung Galaxy  
Ipad Mini

Cu cada compra di mas di **20 florin** di e marca **Dawn, Charmin, Tide, Febreze, Bounty, Downy, Duracell, Gain of Mr. Clean** por participa pa gana un di e premionan. Scirbi informacion personal riba e recibo original cu descripcion di producto, deposita na supermercado participante



 **COMPRANV**

Duracion di promocion ta di 6 siman cuminsando Mei 12, 2014 y ta termina Juni 23, 2014. Premio ta basa riba un suma y ta keda na e ganador su eschencia. Mester ta mayor di edad pa participa.



**Machetazo den cartera di polis !!!**

## Media di 5 miyon riba salario di polis, brandweer, bewaker di Kia y persona di CEA

**Juan David lo bay siña nan con pa traha rooster pa asina hacha 5 miyon florin di overtime**

Den e mas reciente nota financiero di Juan David riba aña 2014, e minister a anuncia un medida pisa contra polis, brandweer, personal di CEA y bewakernan na Kia. Segun e mandatario cu tin abuso ta tumando lugar den e departamentonan aki unda cu intencionalmente ta trahando un rooster ineficiente. Pesey mes e ta boga pa traha un rooster eficiente cual lo bay corta riba tur overtime. Aki ta trata

di un suma di 5 miyon florin entre personal di 4 departamento. Lidernan sindical no a duna comentario ainda ariba e tema aki. Sinembargo esaki ta den su nota di maneho pa aña 2014. Lo bay traha roosternan awor na un otro forma y mas eficiente, segun Juan David a pone den su nota financiero. Aki nos ta publica un pida di e nota, unda e mes ta confirma cu lo bay pasa machete pa 5 miyon florin den saco di polis.

Efficiëntere roosterindeling bij onder meer Korps Politie Aruba, Cuerpo Especial Arubano, Dienst Brandweer en Korrektie Instituut Aruba zal bijdragen aan het verlagen van de overwerkvergoeding met minimaal Afl. 5 miljoen. Ook bij het ministerie van Volksgezondheid, Ouderenzorg & Sport zullen de kosten gerelateerd aan overwerkvergoedingen fors worden teruggebracht (Afl. 0,7 miljoen). In het kader van het reduceren van de overwerkvergoedingen

<sup>12</sup> In de personeelsstaat (zie bijlage IV van de ontwerpbegroting 2014) staat een aantal van 183 fte's aangegeven. Echter, hiervan hebben 41 gevallen betrekking op Directie Luchtvaart. Deze gevallen hebben betrekking op de verzuimstandig van deze Directie in het laatste kwartaal van het jaar.

24

zal een verscherpt beleid ter vermindering van het ziekteverzuim worden gevoerd onder het overheidspersoneel.

## Polisnan a detene chauffeur coriendo irresponsabel

Polisnan diadomingo pa 1.40 durante patruya den Bloemond a mira un Toyota Yaris A-55517, ta core irresponsablemente riba caminda bayendo den Bloemond. Na haltura di cas 2 Polis a para e auto. Polis a mira cu e chauffeur tabata bao influencia di alcohol. Nan a laga e haci e test di supla unda e chauffeur A.B. naci na Aruba di 26 aña a supla 986 ugl. El'a keda deteni y hiba warda di Polis.



**El Gaucho**  
ARGENTINE GRILL

# Steak'n SOCCER

**PREFIXED MENU \$25.00**

- 3 big screens
- Menu regular tambe ta disponibel
- Ambiente ameno cu aire acondiciona
- Tur fanatico ta bon bini
- Transmittiendo tur wega

**FREE BEER**  
pa persona

Habri diariamente  
for di 11:30 am te 11pm  
[www.elgaucho-aruba.com](http://www.elgaucho-aruba.com)



**GANA**  
Ipad y Weekend Stay

**RBC Blue Water Project™ Competencia di Fotografia**  
"E Bunitesa di nos Awa"

Sea creativo y laga awa ta bo inspiracion pa saca e potret di mas bunita pa e competencia di fotografia, "E Bunitesa di nos Awa."

**Categorianan\*:**  
Hobennan te cu 16 aña | Fotografonan amateur for di 17 aña | Fotografonan profesional

Participa y gana un **Ipad** y un **Weekend Stay** pa 2 persona den cada categoria.

Manda bo potret digital te cu dia 27 di juni 2014 na:  
[rbcbluewater@brandit-aruba.com](mailto:rbcbluewater@brandit-aruba.com).  
Indica den e mail bo nomber, edad/categoria, un splicacion di bo potret y un number di contacto.

**Demuestra con bunita nos Awa ta!**

Pa reglanan di participacion pasa busca un flyer na bo Branch preferi. Tambe por manda un email na: [rbcbluewater@brandit-aruba.com](mailto:rbcbluewater@brandit-aruba.com) of por yama na 5820882

©/™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under licence.

**RBC**  
Blue Water Project™



## Preparando e “middenkader” mihor

# Polisnan a sigui curso special riba “Mediation”

## Parti importante di e trabao di Polis ta di intermedia



Recientemente Cuerpo Policial a proba di e bishita na Aruba di e experto riba tereno di “mediation”, esta Ho Ten Soeng, pa comparti conocimiento cu Polisnan cu ta den e trayecto di “kaderopleiding”. Ta organiza e curso di “kaderopleiding” pa di cuater biaha y e cursistanan ta Polisnan cu e rango di “Hoofdagent” cu mester tuma e curso pa haya nan promocion pa “onderinspecteur”. E proceso aki a cuminsa dos aña pasa y incluyendo e grupo aki, 80 Polis a completa e curso. Den e grupo cuater tabatin

16 participante. Na September e di cinco “kaderopleiding” ta cuminsa. “E filosofia di Alto Comisario mr. Dolfi Richardson ta cu mester ekipa nos hendenan cu e hermentnan necesario pa mañan nan por ehersa nan trabao bon tambe,” asina Rocco Tjon, Chief of Staff di Cuerpo Policial Aruba a expresa. Ho Ten Soeng no ta un persona desconoci na Aruba. El’a biba como mucha aki y despues a bolbe y a traha na Colegio Arubano, e instituto pedagogico y na Julianaschool. E ta trahando e ultimo seis añanan como mediador

na diferente Corte den e provincia Noord Holland, Hulanda y tambe a provee training pa varios mediador na Aruba, entre nan tin awendia algun mediador certifica. Despues di su presentacion di un ora y mey, el’a duna di conoce cu e sesion a bay hopi bon. E polisnan tabata tin hopi

atencion pa e informacion comparti y a haci bon pregunta. Pa Polisnan ta importante pa sa con pa anda cu publico, el’a bisa, añadiendo cu Polis no mag di tin un acercamento di confrontacion of cu ta encurasha situacionnan pa escala, pero mester manifesta neutralidad y

un actitud cu ta trankiliza cualkier situacion cu presenta. Polisnan ta esnan yama pa ora cu tin panico bao di e ciudadanonan nan musta nan e caminda, ta trankilo y ta percura pa tin tur cos bao control atrobe, asina Ho Ten Soeng a conclui bisando.

## Gana un SmartTV, Hometheater of Kindle Fire HD plus instalacion di cable gratis cu SETAR pa Dia di Tata



Durante e siman aki na caminda pa celebracion pa Dia di Tata, SETAR tin un oferta pa tur cliente cu kier aplica pa Cable & Internet hunto ta ricibi e instalacion

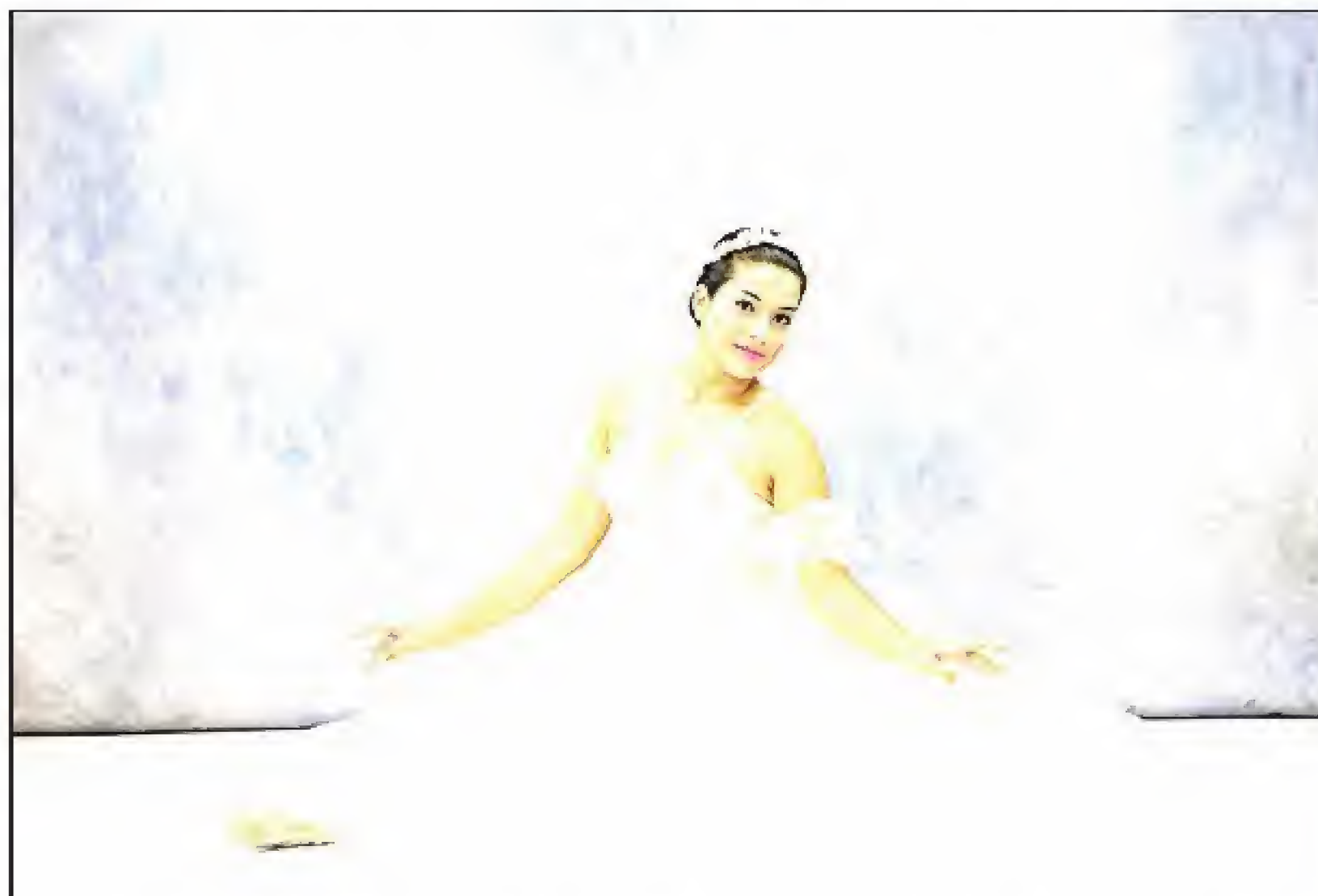
completamente gratis, (valor di Afl.300,-). Alavez e cliente cu proba di e oferta aki tambe ta participa pa gana un SmartTV di “55 inch”,

un Home Theater of un Kindle Fire HD. SETAR lo anuncia e 3 feliz ganadornan dialuna dia 16 di Juni, 2014. Tur cliente cu renoba nan contract di Internet tambe ta participa pa gana un di e premionan. Clientenan cu ya tin Cable y ta desea di aplica pa Internet tambe of clientenan cu tin Internet y nan ta desea di aplica pa Cable tambe lo ricibi instalacion gratis y participa pa e premio. E oferta aki ta valido te cu dia 14 di Juni 2014 y obtenibel na cualkier Telleshop di Setar of Setar Store.



# Russian Classical Ballet Academy, Kozlov Dance Academy with a Student Showcase

At Cas di Cultura this coming Saturday, June 14th at 8:00pm.



Nine months since opening their Russian Classical Ballet Academy, Kozlov Dance Academy, will present it's first Student Showcase at Cas di Cultura this coming Saturday, June 14th at 8:00pm. The performance will feature academy students of all ages in various ballet dances including the beautiful ballet Les Sylphides, set in the Romantic era.

Costumes and scenery for Les Sylphides have been specially designed in Moscow's prestigious Bolshoi Ballet Workshop for the academy's production. The performance is almost sold out, so don't wait to purchase your tickets. Tickets are Afls. 35.00 and can be purchase at Kozlov Dance Academy (Vondellaan 19-D) or Cas di Cultura. Additionally, Kozlov



Dance Academy, directed by Leonid Kozlov, an international balletstar with the Bolshoi Ballet, Russia, and New York City Ballet, will begin a new season on September 1st for students beginning at age 4 through adults. If you would like more information on Academy classes visit their website [www.kozlovdance.com](http://www.kozlovdance.com), find them on Facebook, or call 564-2670.

## Polis a detene homber pa menaza cu arma di candela

Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo mas o menos 5.30, na Difference Restaurant unda a drenta un informacion cu tin un persona cu arma di candela di caliber halto y a menaza un persona. Polisnan di Noord a bay pa reforza e patruya cu tabata na e sitio. Na e sitio Polisnan a mira un Toyota Yaris cu e number, A-17496, cu kier sali for di e parkinglot di Difference Restaurant. E chauffeur cu a resulta di ta J.M. naci na Sint Maarten di 28 aña, a wordo ristra. Polisnan a listra den e auto, pero no a haya nada. Polisnan a haya un puñal den bahul di e auto. Durante buscamiento di e arma di candela, e chauffeur a haci onbeschoft cu Polisnan. E tabata bao influencia di alcohol y supuestamente droga. Mientras tanto e patruya di Noord a yega pa duna refuerzo. E doño di Difference a mostra Polisnan un Mitsubishi 1-200, cu number desconoci y un Toyota Tercel color biña, A-54225. Polis a ristra tur dos auto, pero no a haya nada particular. E chauffeur di e auto tabata C.R. naci na Peru di 23 aña, y patras di e chauffeur tabata sinta e casa di C.R. y e homber A.F.I naci na Aruba di 34 aña. Tur tres a wordo ristra y no a haya arma di candela. Un testigo a bisa cu e homber A.F. a duna e homber J.M. naci na Sint Maarten di e arma di candela di caliber 45. Despues J.M. a pone e arma contra bariga di A.F. y a bis'e: " of bo ta pagami 100 florin of mi ta dal bo un bala". A.F. a spanta asinta tanto cu e kier bay for di e sitio. Relaciona cu e declaracion, J.M. a keda deteni 5.20 pa menaza cu arma di candela y hiba warda di Polis na Shaba. E auto A-17496 a keda hiba warda di Shaba.

## Anochi Informativo Info Night

**TOPICO 100 MIYON FLORIN NA MEDIDA DEN 2014**

SAVANETA

DIA DIARANSION 11 DI JUNI

LUGAR SAVANETA 87 CAS DI SR. RUBEN KOCK

ORADORAN ADY THIJSEN, GERICK CROES & GUILFRED BESARIL



## Jeep v-car a cay den rooi na Sabana Liber



Dialuna mainta pa mas o menos 9:30 Polis di trafico a bay cu urgencia Sabana Liber. Aki un Jeep di un compania di huur a bolter. Na yegada Polis a haya e Jeep Wrangler

den e rooi. Trahadornan di e compania di Jeep tambe tabata presente. Pa un of otro motibo e chauffeur a perde e control den e bocht y a cay den e rooi. No tabata tin herido.

CD di hypnosis pa stress na Papiamento lo ta obtenibel pronto

## Grupo grandi ta experiencia hypnosis na Papiamento

Hopi biaha ora bo menciona e palabra hypnosis mayoria hende no tin un idea kico e ta of te hasta tin miedo di dje. Recientemente Aruba Hypnosis Center a tene un charla ariba hypnosis. Durante di e presentacion cu a tuma lugar na e training room di Aruba Hypnosis Center a splica den detaye kico hypnosis ta (y no ta) y con hypnosis por yuda nos haci cambianan den nos bida.

Rond mundo pero particularmente na Merca y Inglatera hypnosis ta wordo reconoci como un herment importante pa yuda hende cu diferente aspecto di nan bida. Na Merca awe tin mas cu 30,000 hypnotherapista cu ta yuda hende haci cambianan positivo den nan bida cu hypnosis.

E presentacion a wordo haci door di Eddy Oduber, director di Aruba Hypnosis Center NV y

e reaccionnan ricibi di e participantenan tabata masha positivo. Ina Hart, un di e participantenan, a comenta cu "E splicacion tabata duidelijk ... Ayera m'a drumi hopi bon." Durante e presentacion a duna diferente informacion ariba hypnosis, entre otro kico ta e diferencia entre hypnotherapia y hypnosis den show. Evelyn Wong cu tambe a participa a comenta cu e "Informacion tabata hopi bon. E ta kita e mito di kico hende ta pensa. E voorbeeld di Rostelli tabata hopi bon. Pasobra esey ta loke e mayoria ta kere cu hypnosis ta." E presentacion tambe a bay den detaye di kico ta stress y con e ta impacta nos bida. Na cabamento di e presentacion tur hende presente a participa den un sesion di hypnosis pa yuda reduci stress. E reaccion ariba e hypnosis tambe tabata sumamente positivo. Aruba Hypnosis Center pronto lo haci e

sesion aki obtenibel ariba CD pa esnan cu kier tende na cas of den un lugar mas priva. Hypnotismo probablemente ta mes bieu cu humanidad. Storianan bieu y pensamentonan erroneo di hypnotismo a wordo reemplaza pa aplicacionnan científico proba. Awendia hypnotismo ta wordo usa den diferente ramo incluyendo: medicina, odontologia, husticia, deporte profesional y educacion. Mayoria hende no ta na altura di e resultadonan positivo cu un sesion di hypnotismo profesional por duna. Na Merca, Canada y e paisnan mas desaroya na Europa hypnosis ta wordo mira como un ofishi comun y coriente. Berdad ta cu door cu no tin suficiente informacion ariba hypnosis hopi biaha ta kere storia. Na Merca so tin mas di 20,000 persona cu ta eherce e ofishi di hypnotherapista y hypnotista.

## Vandalistanan a destrui windshield di taxi staciona na Palm Beach Plaza



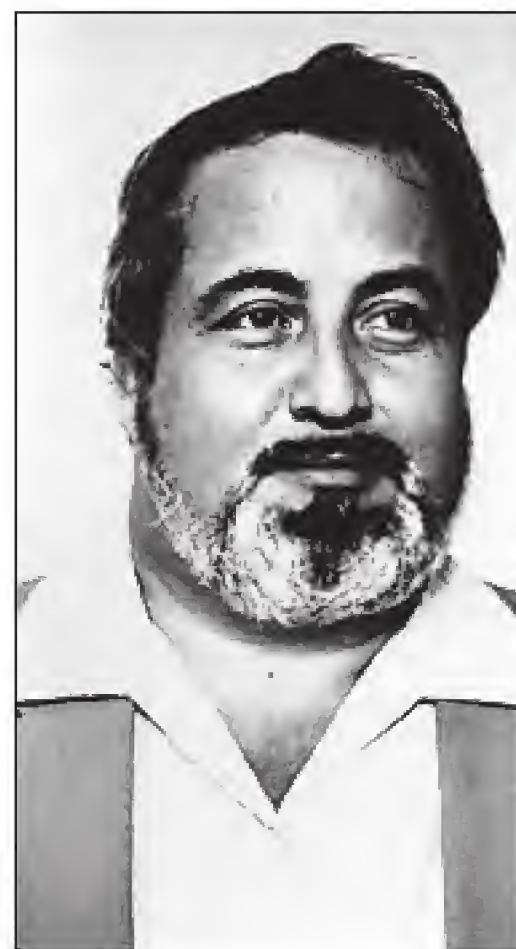
Diasabra anochi a drenta informe di un caso di destruccion na Palm Beach Plaza. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya nan a bin comprende cu ta trata di un caso unda desconocirnan a manda un piedra riba e windshield di e taxi.





## Skirbi pa Milton D. Gomez:

# E balentia y e sentimento patriotico real di ex-diputado di Salubridad Publico: Sr. Daniel Ignacio Leo (q.e.p.d.)



Relaciona cu e negativismo, manipulacion y pantomina politico pa casi 4 luna caba pa e prolongacion di e nombracion di un profesional Arubano cu experiencia, honrado y respeta como medico director di nos hospital dokter Horacio Oduber cu a causa e retiro voluntario di e Consejo di Supervision y cu na su turno a causa tambe cu ya pa mesun tanto tempo e hospital ta wordo maneha unicamente pa un man yen di hende en vez di 12 persona manera e Statutonan vigente segun mi ta prescribi, ta na su lugar pa concientiza y ilustra pueblo con den pasado

Sr. Daniel Ignacio Leo cu balentia y sentimento patriotico a cumpli cu e tarea di percura pa e maneho di nos Salubridad Publico inclusive di nos hospital. Promer cu mi pasa pa en corto recorda e legato cu el'a laga atras pa nos pueblo ta na su lugar tambe pa concientiza nos pueblo y aclarea un cu e otro.

Contrario na e

impression cu deliberadamente of no nos gobernantenan ta crea y fomenta un vez mas pa engaña nos pueblo, constitucionalmente, pues politicamente tambe ta gobierno o sea Ministro di Salubridad Publico ta esun responsabel pa cumpli cu e tarea di e salubridad publico di nos pais y ningun Consejo di Supervision, ningun Consejo di Administracion y ningun miembro di Corona.

Den e mesun contexto: hospital dr. Horacio Oduber ta y a keda propiedat di gobierno, lesa di pueblo di Aruba irrespecto cu riba papel a bende pa fl. 1,00 na S.O.G.A.!

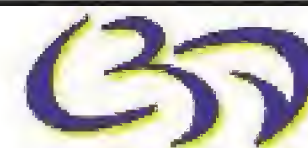
S.O.G.A. ta gobierno y mihor bisa e ta un instrumento di gobierno cu cierto tareanan especifico. E impresion erroneo pues cu ta of ta wordo crea cu ta pa falta di tardansa di un Consejo di Supervision y/o di e dos miembronan di Corona pa como 4 luna caba e cuido di nos patientnan den hospital ta negligish y no ta tuma lugar di acuerdo cu e Statutonan vigente, no ta corecto y merece ser condena cu tur forza. E negligencia aki ta y lo keda graba den historia di hospital como un negligencia grandi di e Ministro concerni pa e cuido di e patientnan den hospital sea cu e tabata naief o no manera e mes a duna di conoce publicamente. Despues di 4 aña y mei a bira tempo pa stop di engaña y manipula nos pueblo. Stop cu

pantomina y muestra maske ta un poco honradez, sinceridad y transparencia pa nos pueblo cu den gran forma a deposita su confiansa den boso.

Reflexiona y laga e enseñanza di nos Sagrado Escritura ta e base y e guia di e reflexion. E ta necesario, keremi, y nunca ta laat y semper ta util pa un y tur!

Pueblo, seaconsciente, lanta 'riba': " Aruba y e Arubiano na promer lugar".

Milton D. Gomez



## CENTRALE BANK VAN ARUBA

The Centrale Bank van Aruba (CBA) is an autonomous entity responsible for the stability of the value of the Aruban florin and promotion of the soundness and integrity of supervised institutions.

The **Statistics Department** is responsible for the gathering and compiling of data from several sources and making these data available for periodical and ad hoc publications and other forms of information dissemination. The Statistics Department provides, in particular, the Research and Supervision Departments with statistical data, covering monetary, financial and other statistics, for, among others, analysis and internal and external reports.

The **Statistics Department** has an opening for a:

### JUNIOR STATISTICAL ANALYST

#### Duties

- Gather, control and process information for internal and external reports;
- Gather and process non-standard information in particular for, inter alia, research and publication;
- Perform analysis of the numerical data and report thereon;
- Conduct onsite research and report thereon;
- Implement new and/or revised manuals, guidelines, foreign exchange regulations and other aspects related to the compilation of statistics, also in connection with international developments;
- Provide support and information to reporters in the form of presentations, brochures and other verbal and written communication, both individually and in a group;
- Maintain regular contact with reporters relevant for the data gathering

#### Profile

- Master's degree in Business Administration or Accountancy, with broad interest for national and international economic and financial developments;
- Minimum 3 years of relevant work experience;
- Extensive knowledge in the areas of macro-, monetary and international economics as well as public finance;
- Excellent verbal and writing skills in both Dutch and English;
- Good balance of working accurate and rapidly;
- Ability to work both independently and effectively in a team, taking initiatives and multi-tasking.

An aptitude test, a background check, as well as a pre-employment screening are part of the selection procedure.

#### Conditions of employment

The CBA offers an adequate salary as well as excellent secondary benefits.

Qualifying candidates should send their applications, including curriculum vitae, within two weeks from date to the **President of the Centrale Bank van Aruba, J.E. Irausquin Boulevard 8, Oranjestad, Aruba**

For further information, please contact Mr. Wakidi Atmowirono, Manager Statistics Department, at telephone: +297-525-2164 or e-mail: [w.atmowirono@cbaruba.org](mailto:w.atmowirono@cbaruba.org)



E Broker independiente mas grandi na Aruba:

## Boogaard Assurantien N.V. su tremendo campaña a culmina cu 3 feliz ganador



Boogaard Assurantien N.V. e broker di seguro independiente mas grandi aki na Aruba a expande su servicionan y a subi mercado di financiamiento ofreciendo interes di hipoteca particular mas abao na Aruba, como tambe financiamiento comercial cu mihor interes. Den cuadro di e expansion aki, Boogaard Assurantien N.V. a cuminsa cu un campaña bao clientenan nobo como tambe existente. Esnan cu a busca hipoteca for di Boogaard automaticamente a registra pa e campaña. Clientenan existente mester a participa registrando nan mes cu nan email adres. Meta tabata pa crea concientizacion riba e importancia di cuida di nos medio ambiente, proteccion di nos naturaleza door di usa menos papel pa recibonan, recordatorionan, notificacionnan etc. promoviendo uso di post electronico (email). Cliente tras di cliente a afilia na Boogaard pa e hipoteca cu interes di 5.75 %, esun mas abou na Aruba. Mirando su exito, e acogida y aceptacion, Boogaard Assurantien N.V. a dicidi di saca no un pero 3 ganador cu a keda den persona di sra. Emma de Kort, sr. Manuel Vizhco y sra. Eliana Croes kendenan



a ricibi nan Ipad for di Director y Director suplente sr. Miro Dabian y sr. Martin Franke respectivamente. Ganadornan tabata sumamente contento cu nan regalo y a expresa nan gratitud pa e tremendo

servicio di staff y personal di Boogaard Assurantien N.V. Den nomber di compania sr. Miro Dabian a expresa di a keda sumamente contento nan participacion y a desea nan hopi exito. Un pabien na e 3 feliz ganadornan.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa

Mata, Graniet. Tambe nos ta  
Rosa Tereno, Coba Pos y  
Fundeshi.

**ROOI BOSAL 49**

TEL.: 585-1708

FAX.: 585-6299



## ORCUYO SAND & HEAVY EQUIPMENT

PA TUR SORTO DI SANTO,  
PIEDRA Y GRANET.

ENTREGA TA GRATIS Y CU

BON SERVICIO.

SERVICIO DI HACI CURA Y TERENO  
LIMPI CU BOBCAT.

PIDIE AWE, HAYE AYERA !



**Tel: 741-4964**



# PAGINA JAN DI RUIJTER

## DE TOPPERS EN FLOPPERS VAN DE MAAND MEI 2014 (DEEL 3)

### Flopper nummer 4: Mike Eman, Bermello, Arellano en het Hospitaal:

Heel wat jaren geleden beleefden we op Aruba het avontuur van Henny Eman, Tico Croes en Ralph Sanchez die een racetrack wilden aanleggen op Seroe Colorado, San Nicolas, met een overheidsgarantie voor de financiering van dit project. Bermello Ajamil en Agustin Arellano speelden daar een grote rol bij als projectontwikkelaars, architecten en bouwers. De internationale media stonden in die dagen bol van de verhalen over corruptie, fraude, steekpenningen, smeergeld, en alles wat nog meer vies, vuil en smerig is. De NGO's en de Arubaanse bevolking massaal verenigd protesteerden; ik heb de foto's nog in mijn hoofd van onder anderen Milton Ponson en Luigi Bergen die leidinggaven aan de protesten toentertijd. Er is toen fysiek gevochten en uiteindelijk dreigde een nationale staking met afsluiting van elektriciteit en water. Onder die druk bezweek de regering in oktober 1999 en annuleerde het project. De Emannen hebben daar zure herinneringen aan maar niet getreurd want wat in het vat zit verzuurt niet en Bermello en Arellano doen zeker nog zaken op dezelfde manier.

Ondanks een bid van vele tientallen miljoenen dollars hoger en hun heel slechte reputatie door de mislukte constructie van een hospitaal in Miami wordt de gunning toch aan Arellano verleent. Ja natuurlijk via een commissie waarin bevriende rakkers zitten net zoals bij de Evaluatie Commissie bij het Hard Rock-hotelproject waarvan het nu VAST STAAT dat zij de familie van Tico Croes (ja, diezelfde van hierboven!) bevoordeeld heeft. Nee ik zwam maar wat, volgens de Amigoe is Mike Eman een nette, fatsoenlijke man, een goede huisvader, een goede vader des vaderlands! Een Teflon-minister waar geen schrammetje op zit, hij is nog onbekrast, laten we maar zeggen hij is nog maagdelijk, hij doet geen vieze of slechte dingen! MIJN VOORSPELLING (en mijn voorspellingen komen altijd uit): De bouw van dit hospitaal gaat één hele grote ellende worden. Vertragingen, ruzies, tekorten, elkaar de schuld geven, stilleggen van de bouw, heel veel extra kosten en enorme budgetoverschrijdingen, het wordt één en al ELLENDE!

Flopper nummer 3: De Centrale Bank, de Kyk, AIB en het Hard Rock Hotel- fantasieproject. Otmar Oduber: "Nee hoor volgende week wordt het echt afgerond, we hebben alleen nog de exacte kadastrale aanduiding nodig, op alle documenten worden nu nog de puntjes op de i gezet, de probleempjes zijn slechts formeel-technisch, op welke dag laat ik nog even in het midden, nee, dat is dan een vrije dag voor de overheid en dus ook voor de notaris, binnen enkele weken na de verkiezingen, in de eerste week van juni gaan we beginnen met schoonmaken (is het vandaag niet de tiende?), alles hangt af van de notaris, de vertraging is de schuld van de Spaanse projectontwikkelaar Fresnos die alsmaar in hoger beroep en nu zelfs in cassatie gaat, ze krijgen 20

dagen uitstel om alles WATERDICHT te maken, uitstel is geen afstel, ik heb alle vertrouwen in een goede afloop, in ieder geval is er beweging, financieel is alles in orde (Amigoe 2 juni 2014), het wachten is nog op de shareholders agreement, als alle aandeelhouders akkoord gaan kunnen de leenovereenkomsten in orde worden gemaakt (zelfde artikel Amigoe van 2 juni).

LEZERSENBURGERSENPARLEMENTARIERS LET OP: Otmar Oduber zegt op 2 juni 2014 dat financieel alles in orde is. Maar zegt daarbij: "ALS ALLE AANDEELHOUDERS AKKOORD GAAN KUNNEN DE LEENOVEREENKOMSTEN IN ORDE WORDEN GEMAAKT". Vraag 1: Hoe kan alles financieel in orde zijn als de leenovereenkomsten nog in orde gemaakt moeten worden?? Vraag 2: De leenovereenkomsten hoeven dus niet slechts GETEKEND te worden, ze moeten nog IN ORDE GEMAAKT worden?? Otmar, who are you fooling?? Hoepel toch op! En dan: "De fondsen van andere financiële instanties die een rol spelen in het geheel moeten weer herbevestigd worden". Op 22 mei 2013 zei dezelfde minister: "Het zal nog slechts enkele weken duren voor de formele overdracht" en: "Ik ben ervan OVERTUIGD dat we binnenkort beweging zullen zien op het terrein en het schoonmaken van het hele gebouw". Vraag 3: Sinds wanneer is de definitie van binnenkort langer dan 1 jaar? "Het duurt nog slechts dagen voor de overdracht", zegt Otmar Oduber op 11 juli 2013! "Als het project in juli (2013) nog niet rond is dan sloopt de overheid het zelf". Deadline na deadline werd overschreden want de ontwikkelaar had toch het vereiste garantiebedrag betaald aldus Otmar Oduber op 11 juli 2013. Maar ook dat was een leugen, er werd NOOIT een unconditional en irrevocable garantie betaald. EN IK MAG DIT ALLEMAAL SCHRIJVEN WANT OTMAR BEGINT TOCH GEEN RECHTSZAAK TEGEN MIJ!! "Als het in juli 2013 nog niet rond is dan verliest Southwest Horeca Development haar garantiebedrag en de optie om een hotel te bouwen". Zal ik nog een uurtje doorgaan met de eigen verklaringen van Otmar Oduber? Nee, het is tijd dat de Centrale Bank, de K.v.K, de A.I.B, leden van de Evaluatie Commissie en ALLE PARLEMENTARIERS een einde maken aan deze novela, deze schandalige komedie. ER KOMT NOOIT GELD VAN DE PANAMESE OVERHEID; Land Panama gaat geen obligatie van 50 miljoen dollar storten in het eigen vermogen van dit project via Malmok Development NV. Besmeuren jullie je reputatie toch niet verder in deze samenleving en in de internationale financiële wereld met zulke beschamende nonsens. Waar zijn jullie in hemelsnaam toch mee bezig geweest. HET IS DE HOOGSTE TIJD VOOR EEN PARLEMENTAIRE ENQUETTE WAAR ALLE BETROKKENEN ONDER EDE MOETEN VERKLAREN WAAROM ZIJ MEE HEBBEN GEDAAN AAN DEZE SCHANDALIGE AFFAIRE!

Flopper nummer 2: EEN CASINO VOOR SAN NICOLAS III?????!!!!???

Ik kan deze groene jongens niet serieus meer nemen. Het is paniekvoetbal. Zijn dat zenuwen voor de start van het Wereldkampioenschap a.s. donderdag? Of de zenuwen voor nieuwe verkiezingen op Aruba? Een casino in Main Street zodat de verarmde mensen daar in wanhoop hun laatste quarters in de jackpot machines kunnen vergokken zoals dat in Atlantic City gebeurt. Toeristen zullen er niet heengaan. En zouden de genoemde families De Veer of Mansur nu echt de rol van profiteur Donald Trump gaan spelen? Ik weet zeker van niet. Er komt geen Casino in San Nicolas net zomin er een hotel komt in Caya Betico Croes in Oranjestad. Het is allemaal goedkope groene propaganda. Net zoals de plotselinge berichten over gaswinning rondom ons eiland voor de raffinaderij. Nee Mike, je hebt pech. De resultaten van eventuele gaswinning zijn niet bekend voor 2020, dus daar vis je ook al naast!!

En dan nu: FLOPPERRRRRRRR NUMMER EEN: Mike Eman, John Maynard Keynes en onze nationale schuld van 4.4 miljard, dat is 4.400.000.000 florin!!

Mike Eman had ooit iets van zijn economische adviseur gehoord over het stimuleren van de economie door de overheid door middel van infrastructuur werken. Dat ging Mike dus doen en schreef ondertussen een boekje over zichzelf en over het Wonder van Aruba. Mike en zijn adviseur wisten niet dat Keynes het had over geld dat je in je begroting hebt. Later werd de leer van Keynes ook van toepassing verklaard op geld dat de overheid leent en investeert in projecten die een rendement opbrengen zodat het geleende geld uit het project kan worden terugbetaald. Maar Mike ging geld lenen en investeren in projecten die GEEN rendement hebben. Mike likt nu zijn wonden, hij heeft de economie niet gestimuleerd (Mike haalt dat boekje toch van de markt, het is volkomen achterhaald) en hij heeft Aruba in onbetaalbare schulden gestoken. Aruba moet wakker worden: 4.4.000.000.000 terugbetalen met 200 miljoen jaarlijks overschot op de begroting tegen 2 % rente (via Nederland) DUURT 35 JAAR en tegen 6% rente (de huidige rente) duurt het 65 jaar!!

Wordt wakker Aruba: Mike Eman praat met GEEN WOORD OVER DE TERUGBETALING VAN ONZE NATIONALE SCHULD....want Aruba is failliet!

Failliet gemaakt door Mike Eman en zijn AVP omdat hij de economieles van John Maynard Keynes niet begreep.

DAT IS NIET ALLEEN DE FLOPPER VAN DE MAAND MEI 2014, HET IS DE GROOTSTE FLOPPER IN DE GESCHIEDENIS VAN ARUBA !!



*"Be por trata di silenciami, pero no di tin un opinion"*

## Sindicalista ta come sindicalista



Tabata tristo pa skirbi tocante e comentarionan di "Tom Cat" y "Bamba" pa loke ta firmamento di protocolnan di indexing/ inhaalmanoeuvre y pensioen. Pero mas tristo ta pa skirbi tocante e desunion entre sindicalistanan. Hopi baho ora bo scucha con sindicalistanan cu ta cuminda otro cu "handshake", brazay hasta sunchi, ta rebaha nan compañeronan di lucha yamando nan pa ignorante y traidor. Perfecto pa nos gobernantenan, di mira e desunion sindical ATROBE. Perfecto pa nan logra manipula mas facil, pior aun cu a bari GOA (Georganiseerd Overleg Ambtenaren) algun aña

pasa for di mesa pa haci uso di Dialogo Social pa atende cu diferente topico importante REGARDANDO nos pais.

Durante negociacionnan di e protocolnan algun "sindicalista" tabata sinta keto sin duna ningun sorto di aporte, sin negocia, sin bin cu proposicion, ni critica algun. Basta nan bin tur reunion cu saco di "ziplock" pa hiba croquette y pastechi cu resta cas. Presidente cu nunca no tabata presente pa negocia y cu no ta al tanto di net net nada di loke a ser trata na mesa ta tripi di rebaha y kraak su asina yama "compañeronan sindical" yamando nan pa traidor. Por cierto traidor ta ora un sindicalista, siendo

PRESIDENTE di un sindicato, ta dicidi di bay campaña publicamente durante temporada di eleccion pa un politico sin entrega su retiro.

Otro a lanta for di mesa na momentonan crucial y a grita tur dia na radio purbando di instiga miembronan di otro sindicato contra nan lidernan. Pero ora e tin e oportunidad, no a trece su puntonan riba mesa. Ki falta di respet, etica y falta di "hermandad" sindical.

Cada sindicato tin su miembronan y cada miembro tin su opinion. Cada sindicato ("suppose" di) tin su statutonnan y ta atende cu su miembronan segun esakinan. Cada

sindicato ta forma su opinion, si ta corecto, dunando informacion corecto, transparente y sin trata di influencia, a base di decision di su miembronan. Cada sindicato ta dicidi pa su mes ki ora e ta of no ta firma un protocol. Y cada sindicato tin pa respeta decision y opinion di otro sindicatonan sin cuestiona.

E ultimo simannan mi a tuma nota cu NO TIN RESPET di parti di algun sindicalista cu a perde etica y profesionalismo por completo. NO TIN RESPET pa otro nan opinion y NO TIN RESPET pa otro nan decision. Ta hopi tristo pa mira con algun sindicalista, envez

di para banda di otro, maske nan tin diferencia di opinion, ta dicidi di ofende y come otro sindicalista.

Pa clausura: riba e pregunta ridiculo cu si TUR miembro di e sindicatonan cu a firma e protocolnan ta di acuerdo cu esakinan, e contesta cu un mucha di school mes por dunabo ta: TA LOGICO CU NO. Motibonan LOGICO tin suficiente, incluso cu nos tur ta consciente cu nos pais ta "Politiek verziekt" y un gran mayoria di nos hendenan ta basa nan opinion riba nan color politico envez di ta critico PA NAN PARTIDO Y NOS GOVERNANTENAN CRECE.

## Ladronnan a bay cu material y herment for di container

Asistencia di Polis a wordo pidi diabierna pa 7:28, na Jan Flemming pa un kiebri. E homber M. a bisa cu desconocirnan a kibra e slot di un container y a bay cu diferente material di construccion y tambe herment for di e container. Polis a tuma e keho.

## Con ta posibel cu pa Arubiano no tin trabao y pa Venezolano, kizas nacionaliza, si tin trabao den Gobierno?

Con por ta cu un persona naci na Venezuela y bay school na Venezuela pues no sa Ulnades Hulandes, ta Directora di hulpbestuurskantoor na Paradera? E por a nacionaliza pero e Hulandes e no sa! Kizas Sevinger conoce hopi bon? Segun informacion e

ta GOOGLE di Spaño pa Hulandes pa busca traduccion di un ke otro! Tur esaki ta pasando na Aruba y un yiu di tera cu a bay studia na Hulanda cu hopi mihor papel cu e Venezolano aki, nacionaliza kizas, no ta haya trabao y mester keda Hulanda!

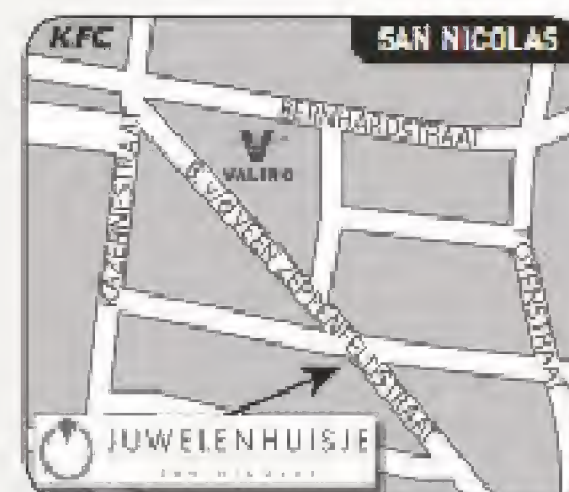
## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

### PASA Y COMPROBA PA BO MES!



### JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141



Centro di Oncologia na ImSan lo ofrece pacientnan tratamento integra "na cas"

## Cirugia, radioterapia y quimoterapia ta posibel na Aruba mes



Instituto Medico San Nicolas, ImSan, a cera un partnership cu Baptist Health South Florida algun aña pasa pa "upgrading" di e centro den su totalidad, pero mas especificamente pa desaroyo di un Centro di Oncologia cu lo haci posibel pa pacientnan local

haya nan tratamento di cancer completo na Aruba mes.

E metata pa adkiri un "linear accelerator" y un "CT-scan", cu lo haci posibel e tratamento di radioterapia, o sea 'bestraling' y e control necesario di e efectonan

di tratamento cu e pacient a ricibi. Actualmente Aruba ta manda mas of menos 200 pacient pa tratamento di radioterapia pa Colombia of Corsou y den casonan mas complica ta manda e pacientnan Hulanda y hasta Merca. Esaki ta costa hopi placa y segun calculacionnan, na momento cu adkiri e "linear accelerator", e gran mayoria di e 200 pacientnan aki lo por keda Aruba mes pa nan tratamento. Di e forma aki nan por sigui nan tratamento cerca di nan sernan ker, cu nan "support system" manera ta desea. Ademá, Baptist Health ta trahando cu ImSan pa logra reconocimiento internacional pa e centro y asina lo por yega na haci e proyecto aki rendabel pa medio di atrae turismo medico. Ta calcula cu e centro lo por trata 150 pacient di exterior pa aña, banda di e mas of menos 200 pacientnan local y asina e inversion grandi aki ta paga su mes bek, segun Director di ImSan, dr. Joel Rajnherc.

Cirugia y kimoterapia ta tuma lugá na Aruba caba y pa basta aña na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, pero e parti di tratamento di radioterapia ta haci falta. E inversion den cuido



den exterior ta haltó, pero mas ainda ImSan y Baptist Health ta concerni pa cu e emocionnan y sentimentonan di e pacihent, cu ta pasa entre 4 pa 12 siman leu di su famia y amigonan pa tratamento di radioterapia. Temponan Momentonan di enfermedad ta temponan doloroso y pa pasa parti di tratamento y enfermedad sin famia y sin e netwerk social ta hopi duro, Dr. Rajnherc ta subraya, añadiendo cu aki lo ofrece un staf local di laborant, nurse y dokternan specializa. E director di ImSan a bisa cu e ta masha orguyoso di henter e personal cu ta traha na ImSan, nan ta forma un ekipo cu e mesun vision, cu ta pa sirbi e pacient mihor posibel. E team di ImSan tin nan standard hopi haltó poni, determina pa duna servicio di un calidad masha haltó. Baptist Health tin un bon reputacion na Merca y internacionalmente. Ta un honor pa Aruba tin e institucion aki como un partner den desaroyonan positivo pa cu salubridad. E aña aki entre otro e institucion a wordo reconoci pa The Ethisphere Institute riba a lista di "World's Most Ethical Companies" pa di cuater aña sigui. E lista aki ta inclui organisacionnan mundial den 41 diferente industria, den 22 pais y di 5 continente. Ademá,

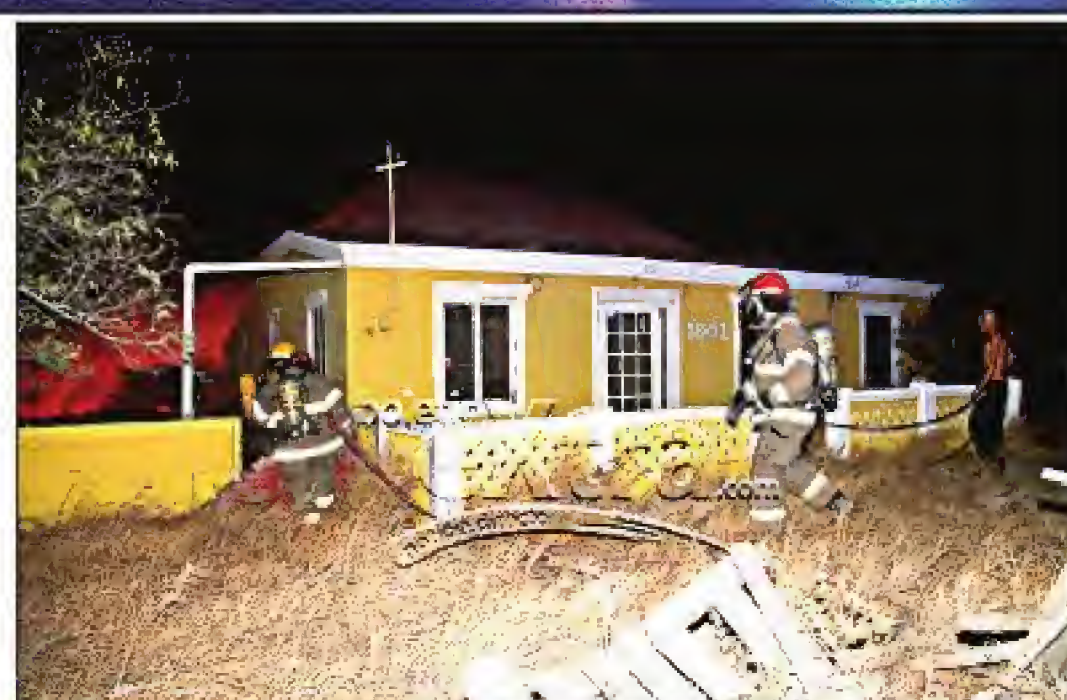
Baptist Health South Florida ta aparece pa e di 14 aña den e lista di "100 Best Companies to Work For" di Fortune Magazine. E aña aki Baptist Health South Florida ta riba e lista como e dunado di trabao #1 na Florida y a keda na e di 19 lugá riba e lista den su totalidad. Instituto Medico San Nicolas, ImSan, ta existi desde aña 2005, pero na aña 2008 a conta cu henter un renobacion y ampliacion cu a costa 24 milyon florin. E ampliacion y renobacion te ainda no ta cla. E instituto desde e tempo ey ta ofrece servicio di "Spoed eisende hulp", Ambulance, Radiologia, Oftalmologia, Centro Diabético, Dokter di cas, "Huisarts in opleiding", Laboratorio, Wondenpoli, Trainingorganisatie y recientemente hasta a bira mas conoci ainda pa su servicio di dialyse. Actualmente ImSan ta atende como 60 mil pacient pa aña, specialmente den su departamento di "Spoed eisende hulp", cu ta habri 24 ora pa dia y ta conta cu un personal atento di 1 internista specializa, 5 poortarts y 12 nurse. En total 159 persona ta traha na ImSan pa por sirbi e clientenan debidamente. Na aña 2012 a cera un acuerdo di cooperacion cu Baptist Health y ta e intencion pa pronto cuminsa ofrece servicio di Oncologia.



## Homber bao influencia a cende mondi nas candela El'a keda deteni pa brandstichting



Diasabra madrugá pa mas o menos 1:45 Polis a bay Seroe Biento pa un candela di mondi basta grandi. A resulta cu e habitante, un homber di edad y bao influencia a sinta kima mondi e ora ey. Na prome instante el'a bisa cu e famia tin e candela bao control. Algun segundo despues e candela por poco a kima su cas. Brandweer a yega y mesora a bay over na paga e candela. Pero esey no ta tur. E shon akí a laga sa manera cu Polis y Brandweer bay e lo bolbe cende e mondi. Polis e ora ey si a bisa ta basta, pasobra no por ta asina cu e ta keda causa molester pa su rumannan y vecindario. El'a wordo deteni.



## Atraco riba peaton banda di Censo

E homber T. a bay warda di Polis diadomingo 8.55 y a bisa cu dos homber desconoci a atrake den Wilhelminastrat, na altura di Censo. El'a bisa cu nan a dale diferente biaha den su cara y a bay cu su cartera cu contenido ora cu el'a cay abao. Polisnan a mira cu su cara tabata na sanger y su wowo hincha. T. kier duna keho. Polisnan a bise pa e bay warda di polis di Recherche.

## Auto supuestamente confisca bao di garashi sin permit

E muher N.P. a bay warda di Polis na Shaba diadomingo pa 9.54, como cu su Hyundai Accent blanco A-34071 cu a wordo saca for di su garashi, sin pre aviso pa e homber E.S. naci na Aruba di 30 aña. N.P. a bisa cu e no tin cuenta atras na banco. N.P. kier duna keho y a manda Recherche di Noord. Polis a purba yama E.S. pero e no ta coy telefon. N.P. a bay cu Polisnan na Kamay, como cu e tin cosnan valioso den e auto y kier saca nan afor.

## Homber a duna keho di destruccion di su auto

Central a manda polisnan di Noord diadomingo pa 3.15 na haltura di Olde Molen pa destruccion. E homber J.A.S.B. a bisa cu su

auto Hyundai Santa Fe color shinishi A-11175 tabata para riba e parkinglot di Olde Molen y a wordo destrui. El'a mira cu e bentana dilanti

banda drechi tabata kibra. Polis a tuma e keho di destruccion.



Pre Seleccion Femenino di Aruba Softball Bond a sali riba bon pia

## Pre Seleccion Femenino di Aruba ta gana College USA 4-3 den promer encuentro

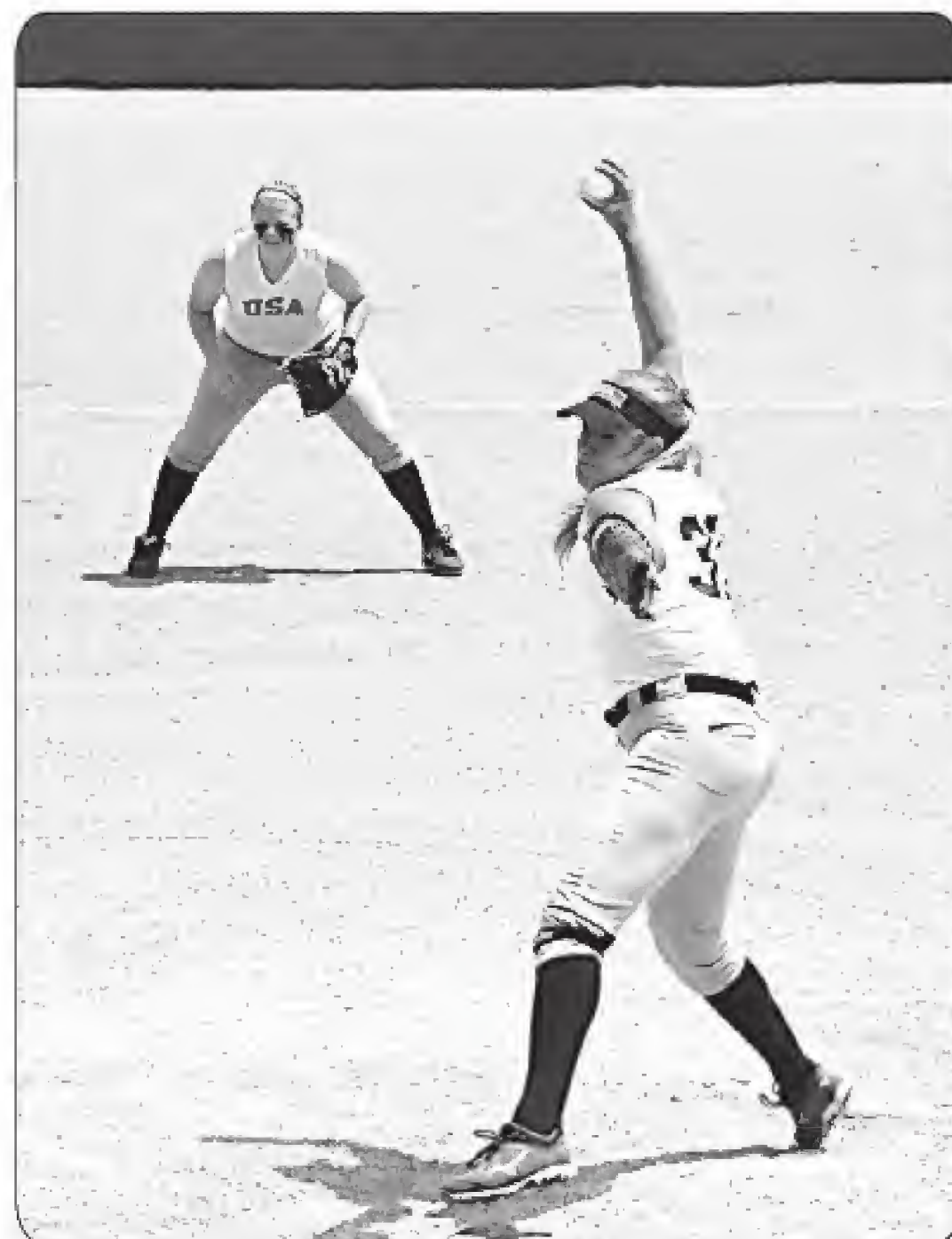
Diadomingo riba veldnan nobo na Pos Chiquito pre seleccion femenino di Aruba Softball Bond a inicia un serie total di 5 wega contra un fuerte equipo di America esta College USA. Pitcheo di College USA ta bastante

fuerte y a dura nos muchanan algun inning pa por a catch up cu e speed. College USA ta coy 1 careda den promer inning y ta amplia esaki den di 3 inning cu dos mas haciendo e wega 3-0. Den bom di 5 inning Aruba

ta corta ventaha anotando su promer dos caredanan. Den bom di 6 inning Aruba ta bolbe rally y ta bay ariba 4-3 y asina nan ta gana e promer partido contra College USA. Rudlyn Ras e pitcher estrella di Aruba a muestra hopi bon riba monticulo y ta bay cas cu e victoria riba su nomber ricibiendo relevo di Ludmila "Mich" Geerman den di 6 entrada. Brooke Meadows pitcher habridor pa College USA ta resulta pitcher perdedor. Brooke a wordo releva den di 5 entrada pa Katelyn Downing. Pre Seleccion Aruba 4 careda, 5 hit, 2 error. College USA 3 careda, 5 hit, 3 error. Mihor bateadornan pa Aruba tabata Jenysella Tromp y Ludmila Geerman ambos di 1-1, Franchesca Diaz y Iliandra Figaroa di 3-1 y Jennifer Chirino di 2-1. Pa e fuerte equipo di College USA a destaca na bate Whitney Berk, Chelsea Gile, Caitlin Snyder, Jenna Bobik y Whitney Brugman tur cu un (1) hit den dos turno na bate. Aruba ta conose su promer

Victoria den preparacion pa campeonato di CONSURSA cual lo tuma lugar na inicio di Augustus na Bogota Colombia. Fanaticada ta keda cordialmente invita pa e sigiente weganan di Pre Seleccion di Aruba versus

College USA dialuna 9 di Juni, Diamars 10 di Juni y Diahuebs 12 di Juni tur cuminsando pa 630pm di atardi na veldnan nobo na Pos Chiquito. Pre Seleccion di Aruba den pleno preparacion.





# Noticia Awe24.com.....

## Accidente cu hopi daño material

**Na cruzada Mispelstraat  
Pampoenastraat**



Diabierna merdia a drenta informe di un accidente na e cruzada Mispelstraat y Pampoenastraat. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde

cu aki ta trata di un accidente cu a sosode pa falta di preferencia. Aunke e daño material ta hopi afortunadamente ningun hende a resulta herida



## Auto a bira dilanti brommer sin a duna motociclista preferencia Patras di Cas di Cultura

Diabierna merdia a drenta informe di un accidente cu hende herida na e cruzada Rumbastraat Stadionweg. Mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda e auto a bira dilanti e brommer sin duna preferencia. E impacto tabata fuerte y e motociclista a resulta herida. Debi cu no tabata tin ambulance disponible polis mes a hiba e motociclista pa hospital.



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# SOLO Deporte.....

## Den Liga Hubenil di futbol: RCA ta logra titulo di campeon den Division Menor

E di dos partido di final di Liga Hubenil di futbol di AVB a continua diadomingo atardi ora cu e ocena tricolor di Solito, RCA a topa e ekipo di Pariba di Brug cu ta Brazil Jrs. Den e prome wega e muchanan di RCA a baha brabo unda a gana cu e score di 4 - 0 y un empate den e wega di diadomingo contra di Brazil Jrs mes ta suficiente pa logra un otro titulo di campeon. Di otro banda Brazil Jrs no por a permiti un empate paso gana nan mester gana RCA pa asina keda na bida y lucha pa un di tres wega cual lo bira esun decisivo. Diadomingo atardi anima pa un bon publico ambos banda, e muchanan di Brazil Jrs no kier a tira e serbete unda nan ta sali duro y ta probecha di bai ariba den e marcador 1 - 0 cu un tiro liber bon ehecuta pa e bolante robey Darwin Smarius. E tricolornan di RCA sigur a domina e partido, pero e golnan no kier a cai, sigur Champi van den Linden como Jesus Penate no por a haya e forma pa vence portero Marvin Irausquin tin biaha hast demasiado individual unda algun compaño tabata liber para pa haci e acabadan riba gol. Asina tambe e prome tempo a bay aden na favor di Brazil Jrs. Den e e di dos tempo, RCA ta hera un monton di oportunidad sigur Champi cu a haye esun di mas morto, pero tabata Jesus Penate kende ta trece e salvacion door di anota un bon gol mediante un tiro lastra den skina dechi pa e 1 - 1. Despues di e gol Brazil Jrs a purba di anota e gol di bai ariba unda e realisa algun bon atake, pero sin cu esaki tabata un peliger real pa e portero Erasmus di RCA. Mucho mas no a pasa den e partido unda RCA a logra su di dos titulo di campeon den e temporada di futbol 2013 - 2014, e biaha aki den menor. Siman pasa ya e ekipo tricolor a logra un titulo den Lifida B. Un pabien na RCA y Brazil Jrs cu nan titulo di campeon y sub-campeon.





# Noticia Awe24.com.....

## Auto a perde control na e bocht na Santo Largo y a bay dal den e tubonan



Diabierna merdia a drenta informe di un accidente na Santo Largo. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a

bin compronde cu aki ta trata di un chauffeur cu a perde control y a bay dal den e tubonan.

## Polis a para un auto pa controle y e number no ta cuadra

### Chauffeur tabata cu droga den su poder

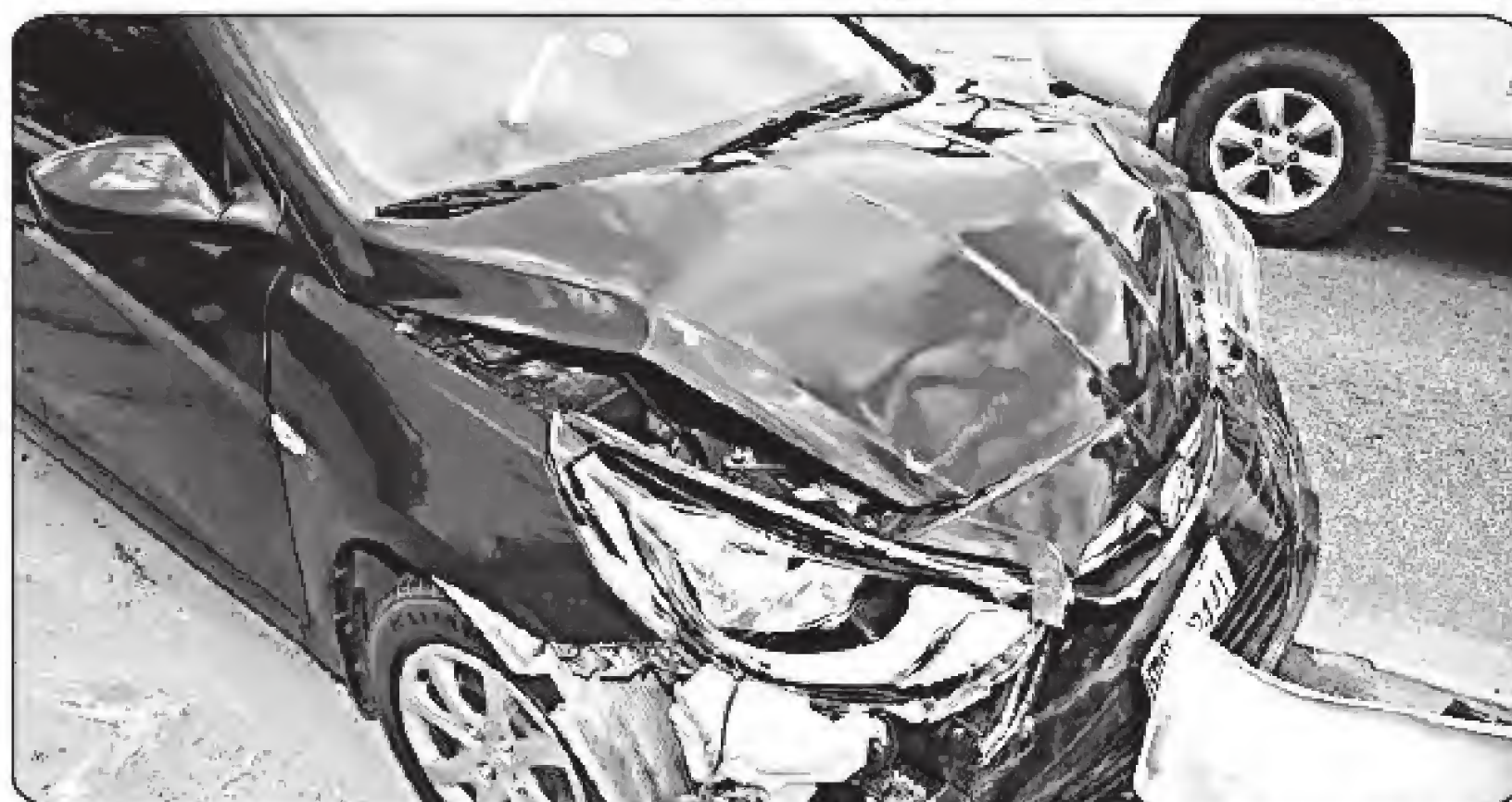
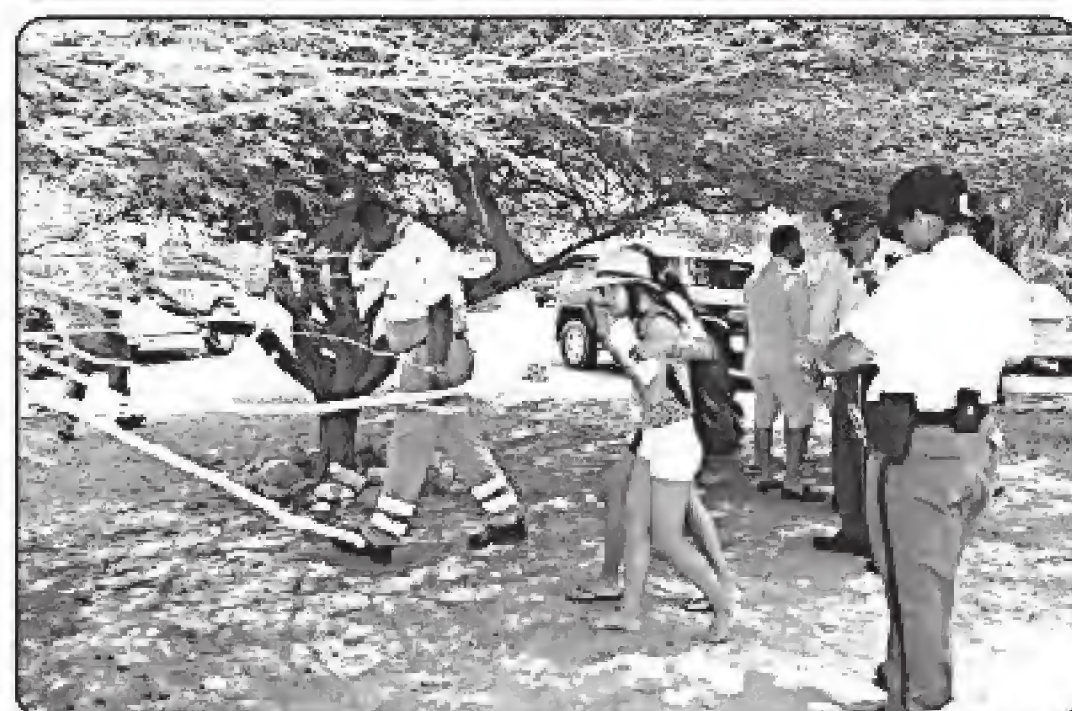


Diasabra atardi polis a nota un chauffeur coriendo den forma sospechoso na Monserat. Mesora a bay su tras y a pare pa controla e documentonan di e auto. Durante e control e oficialnan a nota cu e chauffeur tabata actuando hopi nervioso, ora cu a controla e auto a bin

resulta cu e chofer no por a muestra ningun documento tabata na ordo y polis a avise cu nan ta confisca e vehiculo. Pero ora a atende cu e chauffeur a bin resulta cu e tabata tin oco cocaina den su poder, eyan mesora polis a detene y a hibe na warda di polis.

## Accidente cu impacto basta fuerte pariba di Cheng's Supermarket na Bubali

Diadomingo merdia a drenta informe di un accidente cu hende herida banda di Cheng's Supermarket na Bubali, Mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu un Toyota Yaris cu tabata bini di Koenoeke Abao a bay bira na man robet pa bay pabao pero no a tene na cuenta cu e velocidad di e Hyundai Elantra cu tabata bini di pariba. E Elantra bay dal riba e Yaris y e impacto a mande bay dal riba un mata y bira para cara pariba. Debi na e impacto 3 hende a resulta herida. Na yegada di e ambulans nan a atende e victimanan na e sitio mes.





# SOLO Deporte.....

## EXITOSO PARTICIPACION DI CROTALUS TAEKWONDO CENTER DEN CAMPEONATO HIMNO Y BANDERA 2014



Crotalus Taekwondo Center ta felicita tur e atletanan cu a participa den e reciente Campeonato ANASHIA MURRAY organisa pa San Nicolas Taekwondo riba diasabra 07 di juni

2014.

Crotalus Taekwondo Center a participa den Combate cu e siguiente atletanan:

POOL 1 Z e y n a Jimenez



ORO

POOL 2

POOL 2  
Chemaly III

POOL 4

Mina Ras

SILVER

J o h n  
BRONS

Glen son

Oduber  
SILVER

POOL 5  
Tromp

POOL 6  
Stroop  
SILVER

POOL 11  
Peterson  
ORO

POOL 12 Franchesca  
Lopez SILVER

BEST FEMALE FIGHTER  
INFANTIL: Z e y n a  
Jimenez

Directiva di Crotalus ta yama danki na un y tur cu a hasi posibel e participacion di nos atletanan en especial: Marisol y Richard Ras, Jane-Karen Martinus y Julio Tromp; Zulema Stroop, Patrick Tromp; Glen son y Angie Oduber, Famia Lopez, Karla Kock, Carlos Peterson, Melissa Chemaly y Michelle Chemaly. Crotalus Taekwondo Center ta felicita esnan cu e logro aki y ta anuncia cu nan ta sigui prepara pa e proximo Campeonato.

Crotalus Taekwondo Center ta invita comunidad di Noord, Kudawecha pa join nos training riba diamars y diahuebs 6'or PM.



ALERTA -- BIENTO FUERTE Y OLANAN HALTO.  
ALERT -- STRONG WINDS AND HIGH SEAS.  
ALERT -- HARDE WIND EN HOGE GOLVEN.

PRONOSTICO DI TEMPO  
PA ARUBA VALIDO TE  
DIAMARS 10 DI JUNI 2014

COMPILA:  
DIALUNA 9 DI JUNI 2014  
17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:  
PARCIALMENTE TE  
LEVEMENTE NUBLA Y  
GENERALMENTE SECO.

TEMPERATURA MAXIMO  
33 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 27  
GRADO CELSIUS.

SOLO TA SALI 06:14 AM Y  
TA BAHIA 07:05 PM.

BIENTO:  
FRESCO TE FUERTE DI  
DIRECCION OOST CU  
AVERAGE DI 21 NUDO Y  
BIENTO MAXIMO DI  
35 NUDO.

SITUACION GENERAL:  
E BIENTO TA KEDA  
FRESCO TE FUERTE E  
SIMAN AKI DEBI NA UN  
AREA DI PRESION  
HALTO RIBA MAR  
ATLANTICO.

E TEMPO TA STABIEL Y  
SECO PA E SIGUIENTE  
DIANAN DEBI NA E FLUHO  
ANTI-CYCLONICO DEN  
NIVELNAN HALTO.

DEN ORANAN DI MARDUGO  
PA MAINTA TEMPRAN UN  
YOBIDA LEVE Y BREVE  
POR CAI PERO  
E CANTIDAD DI  
AWACERO NO TA  
SIGNIFICANTE.

TEMPO TROPICAL:  
NADA DI IMPORTANCIA.

CONDICION DI LAMA:  
OLANAN DI LAMA TA  
BINIENDO DI DIRECCION  
OOST-NOORDOOST CU  
HALTURA DI 6 TE 9  
PIA.

TENE CAUTELA RIBA LAMA  
DEBI NA E BIENTO FUERTE.

PROSPECTO DI TEMPO PA  
E SIMAN:  
PARCIALMENTE TE  
LEVEMENTE NUBLA.  
BIENTO TA KEDA FRESCO  
TE FUERTE.

TEMPERATURA TA  
FLUCTUA NET RIBA  
NORMAL.

REGISTRACION DI  
TEMPERATURA (CELSIUS)  
Y AWACERO (MM) DEN  
ULTIMO 24 ORA :

AIRPORT MAX 33 / MIN 27  
/ 0.00

HADICURARI MAX 30 / MIN  
27 / 0.00

E PROXIMO BULLETIN LO  
WORDO PUBLICA DIAMARS  
10 DI JUNI 2014 17:00 (21:00  
UTC)



# Noticia Awe24.com.....

## Bomberonan a bay pa un alarma di candela

**Na e Museo den Schelpstraat**



Diasabra atardi laat a drenta informe di un alarma di candela na e museo na Schelpstraat, Mesora a dirigi tanto polis como bombero na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki

ta trata di cu e alarma di candela na e museo a indica candela den e baño pero a bin resulta acumulacion di huma di un barbecue di e bisiñanan a trigger e smoke detector.

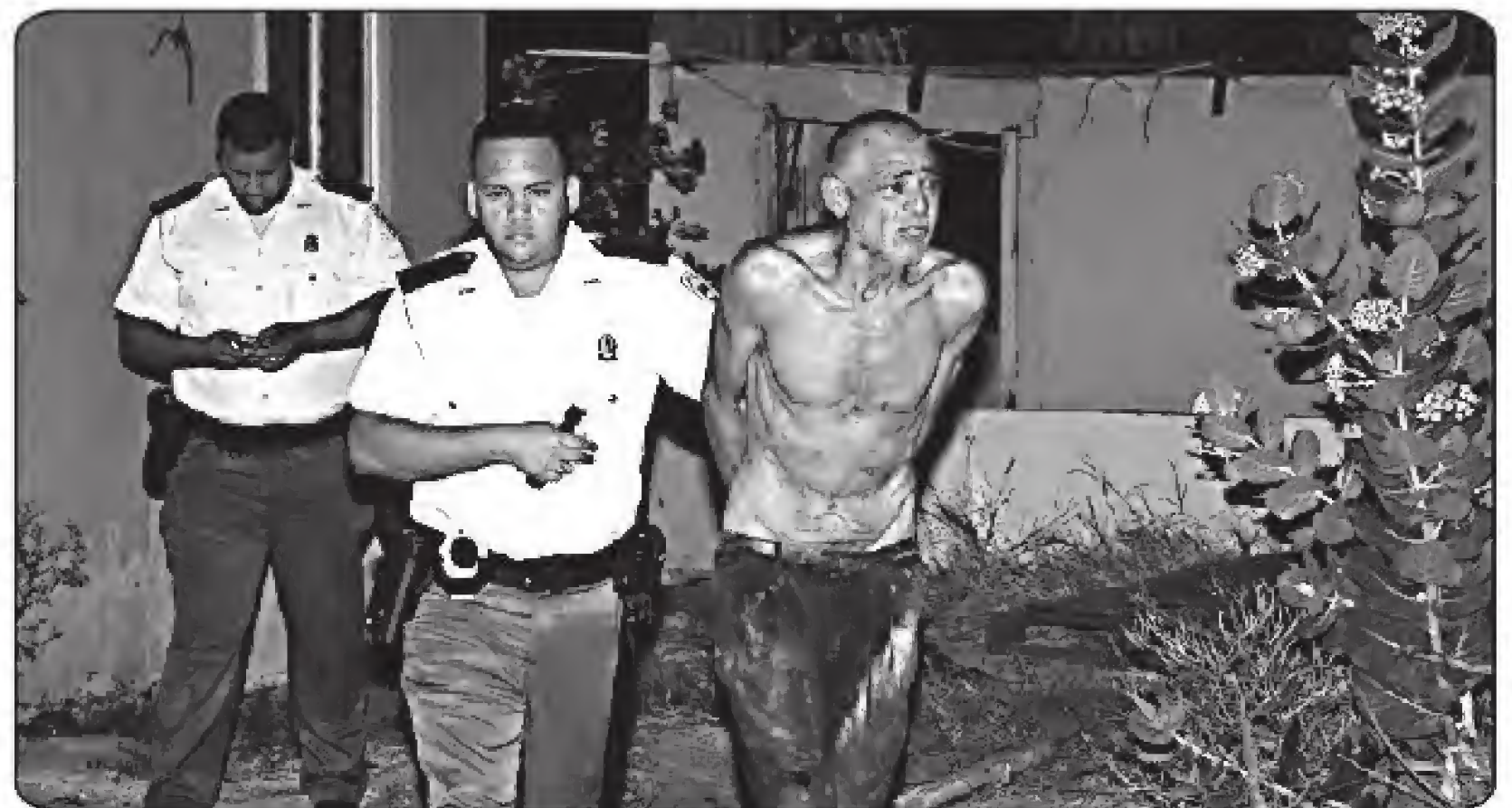


## Polis a detene Pyroman cu a bin ta cende varios candela den Seroe Biento

Diasabra madruga a drenta informe di cu tin un candela di mondi basta grandi na Seroe Biento, Mesora a dirigi tanto polis como bombero na e sitio. Na yegada di e patruya a bin ripara cu e

candela ta basta grandi y ta menasando un cas y a pidi e bombero cu mas urgencia. Na yegada di bombero mesora a inicia cu e combate. Na e sitio polis a bin compronde cu un persona na e sitio lo

ta e responsabel pa a bin ta cende e candelanan den vecindario. E tipo aki tabata tin e curashi di bisa dilanti polis cu si paga e candela e lo bolbe sende un otro y a asina e ta sigui. Polis a detene mesora.





# SOLO Local.....

## Di un estudio pa otro

**Santa Rosa ta contribui na varios estudio maritimo pa nos isla**

Diabierna ultimo Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa) su seccion di pesca, den cooperacion estrecho cu Aruba Marine Park Foundation a percursa pa un transicion unico. Ta asina cu Jaap den Boer, a caba di termina un estudio tocante di e futuro maritimo di nos isla y a haci entrega di su rapport recientemente na Minister Otmar Oduber. Den su trabaonan cu a envolvi tambe Santa Rosa el a scucha hopi di e invasion di Lionfish, cual Santa Rosa ta contribui activamente pa combati. Prome cu e bandida e isla, como curiosidad

cientifico personal, e kier a experiencia esaki pa su mes. Ta casualidad cu ta net e siman aki, srta. Raven Walker, un estudiante di Texas A&M University di Merca ta yega Aruba pa cuminsa cu un estudio intesivo hunto cu Santa Rosa y Aruba Marine Park Foundation riba e problematico di Lionfish. Pues ta manera un transicion di un estudio pa otro pa e personal di Santa Rosa y Aruba Marine Park Foundation. E encuentro unico aki, a culmina den un expedicion guia pa e biologo marino, Byron Boekhoudt, M.Sc., cu ta tanto di Santa Rosa como envolvi di varios



### Ta HUUR

Oficina 40M 1100

Deposito 35M 650

Deposito 70M 1200

FOR RENT

Office 40M 1100

Warehouse 35M 650

Warehouse 70M 1200

ST. CRUZ / O' STAD (Hooiberg)

Information

CALL 561 6778

fundacion, incluso Aruba Marine Park Foundation, como tambe Aruba Reef Care, unda a hiba e bishitantenan pa conoce e problematica den nos awanan. A bishita varios sitio unda por a sondea diferente tipo di structura acuatico y unda por a admira y alavez elimina algun lionfish. A bay tanto na areanan cu rifnan articial, tanto recien como di hopi tempo, na diferente profundidad como tambe areanan di yerba y cu

coral. Tanto sr. Den Boer como srta. Walker, a goza di e recorrido, nos paisahe na costa y pa tur presente e tabata sumamente informativo. Pa un e tabata finalizacion di un proyecto, mientras cu pa e otro e ta un comienzo. Pa sr. Boekhoudt y e team local, ta un continuidad di mas di 21 aña di trabao na Santa Rosa y lama di Aruba. Pa tur, sin excepcion e tabata un dia fructifero explorando e sin fin di bunita di nos

lama cu ta duna nos isla tanto cuminda, proteccion, recreacion y un escape pa medio di su inmensidad blauw transparente. Santa Rosa ta contribui na varios estudio cooperando cu hopi instancia durante henter aña, tanto tocante pesca, bida marino como tambe e lionfish. Hopi informacion ta disponibel riba nos web site of via di nos newsletter noti-rosa. Tuma contacto cu nos pa mas informacion.



# Noticia Awe24.com.....

## Preke atrobe, ya den e prome mitar di año caba a kibra su mesun record di haya lift cu polis

Diabierna a atrobe polis mester a bay busca e conocido Preke cu atrobe manera costumber e tabata pata pata riba caya, mesora a pidi e transporte pa hibebe na su cas.



## Deportivo Independiente Hooiberg ta informa na tur su fanaticada cu nos tey atrobe pa hunga PROMOCION/DEGRADACION Division 2 / Division 1

Directiva kier invita tur su fanaticonan pa bin apoya e tyeam, yau nos ta trahando duro atrobe pa por subi pa Division 1.

Deportivo Independiente Hooiberg tin hopi año t amilita den Divishon 2, y ta kere firmemente cu e año aki lo subi y hunga e siguiente campeonato den Division 1.

Nos prome wega lo ta diasabra 14 di Juni pa 6.30 P.M. na Compleho Deportivo Guillermo



Trinidad, y nos lo bin por la goma pa enfrenta Sportboys.

Na nomber di tur e hungadornan, staff técnico, coach y directiva nos kier informa cu nos lo hasi todo por todo y lo ta

wada nos fanaticonan na stadion diasabra 14 di Juni y tur e siguiente fechanan, cu lo ta 17,22,25 y 28 di Juni y 2 di Juli. Asina ta 6 wega falta pa nos subi pa Division 1.

Saludos deportivo.

## Homber latino a probecha di taxista femenino

### Ora a bahe e no kier paga



Diasabra mainta tempran a drenta informe di cu un persona a haci uso di e servicio di taxi pa hiba su amigonan na diferente sitio y finalmente ora pa bahe na Texaco Tanki Leendert e no kier a paga, Mesora a dirigi un patruya

na e sitio. Na yegada di e patruya polisnan a pone e homber aki paga parti di e cuenta. Di e 140 florin cu e homber latino aki mester a paga polis a logra pone saca unicamente 100 florin.

## Ladronnan a horta un quadracer y un scrambler for di un garage na L.G. Smith Blvd



Diabierna mainta a drenta informe di cu ladronnan lo a kibra drenta horta den un garagae na L.G. Smith Blvd., Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e

ladronnan a bini cu un sker di corta hero y a corta e candal drenta paden y a bay cu un Quadracer y un scrambler. Riba e foto por mira e quadracer cu a ser horta.



# Solo Deporte.....

## Bon actuacion di Jennifer Piter y Ulrich Hoek den Campeonato Panamericano di Hisamento di Peso



For di 25 mei pa 2 juni 2014 a wordo teni e di XXIV Campeonato Panamericano de Mayores de Levantamiento de Pesas, e competencia aki ta conta pa clasificacion pa e Weganan Panamericano na Toronto, Canada den 2015. Den e campeonato aki a participa 24 pais y 239 atleta masculino y femenino cu ta miembro di Federacion Panamericano de

Levantamiento de Pesas, hopi de pais grandi a bin cu nan team completo pa busca nan clasificacion. Aruba den e campeonato aki a bai cu su miho dos atletanan cu ta Jennifer Piter cu ta participa den categoria di 58kg femenino y Ulrich Hoek den categoria di +105kg masculino. Como coach a bai Sr. Hugo Themen. Dia 27 mei a tuma lugar e Congresillo Tecnico

parti mainta y atardi e apertura di e Campeonato Panamericano. Esaki a tuma lugar den e famoso Pabellón de Halterofilia doctor José Joaquín Puello. Den un sala jen jen a wordo yama cada pais cu nan bandera pa dilanti. Palabra di bon bini a wordo duna door di Sr. William Ozuna Presidente di Federacion Panamericano de Levantamiento de Pesas y Sr. Luis Mejia

Oviedo, Presidente di Comité Olímpico di Santo Domingo, na final di apertura tur hende presente por a disfruta door di musica folklore Dominicana. Siguiendo dia a cuminsa cu e campeonato mes na unda nos atleta Jennifer Piter mester a bin den accion. Den Jennifer su categoria di 58kg femenino tabata tin 14 atleta. Jennifer su hisadanan ta logra den snatch 70kg, clean & jerk 92kg pa un total di 162kg, cu e total aki Jennifer ta logra termina na di 10 lugar. Diadomingo a tuma turno pa nos atleta Ulrich Hoek cu a hisa den categoria di +105kg, den e categoria aki tabata tin 16 atleta. Ulrich ta logra hisa den snatch 122kg, clean & jerk 168 pa un total 290kg. Ulrich ta logra kibra su record personal cu 12kg. Cu e total aki e ta termina na di 10 lugar. Na final di e campeonato nos a

ricibi e grato noticia for di Federacion Panamericano de Levantamiento de Pesas cu pais Aruba a clasifica cu 1 atleta pa e Weganan Panamericano di Toronto 2015. Esaki ta un noticia hopi positivo pa nos deporte di hisamento di peso aki na Aruba. Aruba Amateur Weightlifting Association ta gradici Sport Subsidie Commissie cu a haci e biahe posibel y tambe Comishon Tecnico, CEMEDAR y Comité Olímpico Arubano cu a haci un bon trabao cu e dos atletanan. Tambe ta manda palabra di pabien na e atletanan Jennifer y Ulrich cu a haci un bon presentacion den e campeonato Panamericano y Hugo Themen cu haci un tremendo trabao como coach. Riba e potretnan por waak nos atletanan den accion na Santo Domingo.





## Resultado di number:

### Merdia Dialuna 9 Juni:

Catochi	Big 4
5808	6929
8853	
2538	
Zodiac	Lotto di Dia
3113 Gemini	XXXXXXXXXX

### Anochi Dialuna 9 Juni:

Catochi	Big 4
1453	0664
0141	
1884	
Zodiac	Lotto 5
9252 Gemini	XXXXXXX
Lotto di dia	Corsou
14 – 17 – 21 – 04 – 19	6366
	2185
	9028
Diario	Super 4
4375	5853
6116	
1235	

## 4 skina DIA

4575

## 4 Skina Cur

6698

## Polis a yega topa un accidente cu a caba di pasa na e rotonde Ponton



Diadomingo mainta un pickup truck a subi e rotonde sin a duna preferencia na e Mercedes Benz. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

patruya pasando na e rotonde Ponton a bin topa un accidente cu a caba di pasa. Mesora nan a baha atende. Ta trata aki di un accidente unda un pick-



Obtenibel na Jess Lottery banda di Wema Sta. Cruz:

Powerball Juni 7 : 28-30-35-58-59-15

Mega Millions Juni 6 : 12-29-37-49-72-9

### Permanent Make-Up

E solucion pa bo cejanan

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.  
Cada servicio ta den forma personaliza .  
Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.  
Mas di 15 aña di experiencia .

Tambe nos ta drea cejanan cu :  
Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.  
Yama awe mes na 730-3327 /586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.  
Na: Dilailah Beauty Clinic  
Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord

### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

### POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147
Agencia Funeral:	
The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



**Publica bo clasificado,  
awor cu prijs pa siman:  
Afl. 35.00 pa 1 siman /  
Afl. 140.00 pa luna. Pasa  
na nos oficina na Sta.  
Cruz 110 of e-mail nos na  
solodipueblo@gmail.com**

**TA BENDE**

2 CAS NA TANKI  
LEENDERT  
TERENO PROPIEDAD  
10.780 M2 NA  
MONTAÑA  
2 CAS NA  
PARADIJSWIJK  
YAMA : 5937118.

Bo tin mester di un  
fotografo ON THE  
SPOT pa bo fiesta di  
cumpleaños, ricibimento  
of otro actividad?

Nos ta GARANTIZA bo  
un super BON prijs!

Yama 5620119 of  
7403140

**Ta bende**

Lincoln ranger gtx 250  
16mil watt generator  
silencer. Ta AC/DC/  
DC+ machine. Ta tig  
y stick aluminium y  
stainlesssteel tig. Ta bin  
cu footcontroller y hand  
tig tungsten man di stick.  
Afl 8500,- disc. Yama  
5609918. hende serio so.  
Has to go!

**Ta Bende**

Auto chevrolet spark  
bouwjaar 2009  
Airco split unit,  
et di cama y  
nachtkasjes,  
osterizer, frididaire, i  
strika stoof chikito 4  
candela y forno.  
jama 5683756/ bb  
pin 24c16937

**CORONA UPHOLSTERY**  
Estableci desde 1997  
**Unda bo trabao ta garantisa 100+100%**  
PARADERE SHIRIBANA 4 – TEL: 566-4358 y 583-1146

Nos tin hopi experiencia di verf y  
renoba tur set di sala y recliner

Y tambe nos Riba muebles  
tin tur sorto di Europeo y  
tela pa fura. Americano



Tambe nos tin areglo di pago.

**Mito Upholstery**

ta fura tur tipo di stoel di cas, oficina, bar, rest, tambe auto,  
pick up, etc trabao garantiza  
tel : 5852843 cel: 6608780

**CUMINDA**

Tur dia tin specials di dia  
na Topacio Restaurant,  
situa banda di Botica  
Noord.

Pa bestel bo plato yama  
nos na 587-0430

**Ta bende**

Un snack trailer 8 x 16 pia  
di plywood ¾", nobo cu su  
lava plato, kashi stainless  
steel, ext Afl. 15.000,  
o.b.o.  
Cel 569-8141

**Ta bende**

Un Demolition hammer  
Hitachi h65sd2 Di  
coriente pa kibra vloer  
AFLS 1600, 00 (40lbs).  
Pa mas informacion yama  
594-6472

**TA HUUR**

Miniteca Genie

Ambiente garantiza

We got the control

563-6908

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

**CUMINDA**

Sta Cruz Bar y  
Restaurant. Pa  
pidi cuminda  
yama: 585-8088

**CUMINDA**

Cilantro Grill situa dilanti  
Colegio San Hose na  
Sta. Cruz, tur dia tin  
specialnan di dia. Yama  
haci bo pedido:

594-0635

**CUMINDA**

Cushina di Dochi Lee

NOS SNACKS

tur dia tin special di  
dia. bestel bo cuminda  
tempran na 585-2585

**TA BUSCA**

Fundacion biba feliz ta  
busca un sirvienta interna  
cu experiencia pa cuida un  
persona di edad. interesado  
nan por yama na tel 5856741  
entre 1:00 y 4:00 pm. o ta  
acepta persona nan cu no tin  
permiso pa traha .

**TA BENDE**

PORCO DI DOS  
LUNA BIEU  
AFL 60,- PA UN  
TEL 5941317 /  
5859870

**Barber**

Sta Cruz Barber Shop  
a habri su porta. Habri  
tur dia te cu 9'or anochi.  
Situa dilanti Colegio San  
Hose, (banda di Blush).  
Pasa cerca nos y nos lo  
drecha bo look y ponebo  
master master!

**TA HUUR**

Ta huur Trappers Club pa  
cualkier ocasion. Airco,  
espacioso. Pa fiesta  
di ricibimento, reserva  
tempran. Tambe pa  
encuentronan religioso.

748-8280

**Cede di BBQ**

Habri di diahueps pa  
diasabra di 6or pm te/cu  
12or am.

**SACO**

Loin Ribs/Galinja.	f12,50
Galinja/Pork Chop.	f12,50
Loin Ribs/Pork Chop.	f12,50
Galinja so.	f12,50
Loin Ribs so.	f13,50
Pork Chop so.	f12,50

Saco: J Cake/Batata/  
Banana

Por jama pa pedido na  
5690131 Siribana 45a  
delanti Jumbo Restaurant

**Chica Pos**

Marios Septic Tank

Servicio Rapido pa chica  
pos.

Pa servicio yama:  
5603500

**TA HUUR**

Ta huur espacio comercial na Centro  
Comercial Noord. Perfecto pa cualkier  
sorto di oficina. Adres: Noord 82.  
Pa informacion yama  
730-7000

**Indian Rock Garden**

E lugar ideal pa bo celebracion di bruid,  
cumpleaños, aniversario, prome santa comunión, bautismo  
y otro celebracionnan, pero tambe pa seminario, workshops,  
charla y presentacionnan.

Pa informacion di prijs y reservacion jama 5926460,  
of manda bo mensahe via Facebook/indianrockgarden  
of email info@indianrockgarden.com





# Solo Local.....

## Tremendo final di Festival Vozilandia Escolar 2014

Den un Renaissance Convention Center yena di fanatico, famia y maestronan a tuma lugar e Gran Final di Festival Vozilandia Escolar 2014.

Un total di 10 finalista den Categoria A y 10 finalista den Categoria B a subi escenario pa por conquista e titulo maximo di ta e ganador den Vozilandia Escolar 2014.

Tur cancion ta nobo y na papiamento.

Un Festival di kita sombre caminda cu nos muchanan a demostra cu Aruba tin hopi talento.

Na final di e anochi e resultado a keda conoci.

Den Categoria A Voz Ganador:

Voz Ganador:

Witney Peña

Canción: Loke un mucha tin mester

Representando: Commandeur Pieter Boer School

2do Lugar Voz :

Naomi Simmons

Cancion: Bida ta Dushi

Representando: Colegio Sagrado Curazon

3er Lugar Voz:

Lacey Albus

Cancion: Canta ta un alegria

Representando: Rosa college

Pa loke ta Cancion Ganador den Categoria A ta como lo siguiente:

Cancion Ganador

Cancion: Bida ta Dushi

Compositor: Mercee Duran

Areglista: Victor Camacho

Cantante: Naomi Simmons

Representando: Colegio Sagrado Curazon

2do Lugar Cancion

Cancion: E Lora Bieu

Compositor: Bertha Wolf y Chinto Croes

Areglista: Chinto Croes y Federico Martes

Cantante: Alyssa Brete

Representando: St. Anna School

Den Categoria B e resultado ta como lo siguiente den Voz Ganador:

Voz Ganador:

Izayra Tromp

Canción: Norma y Balor

Representando: Rosa College

2do Lugar Voz :

Jodi-Ann Rogers

Cancion: Pasa Bon

Representando: Colegio Cristo Rey

3er Lugar Voz:

Litsxya Ras

Cancion: Mi Fiyo

Representando: Colegio Sta. Famia

Den categoria B e cancion Ganador:

Cancion Ganador

Cancion: Mi Fiyo

Compositor: Michella Croes - Marks

Areglista: Hubert Thiel y Fan Ras

Cantante: Litsxya Ras

Representando: Colegio Sta. Famia

2do Lugar Cancion

Cancion: Perdi den un

buki

Compositor: Marina Haynes

Areglista: Ivan Quandus

Cantante: Johanna Arnaud

Representando: Colegio Hilario Angela

Fundashon Vozilandia kier gradici nos sponsor mayor Unoca y tur sponsor Departamento di Cultura, Setar N.V., Aruba Bank, Arugas N.V., FullMediaPro, Valero Marketing Supply N.V. y tur comerciante cu a yuda den forma di premio pa e muchanan.

Danki na Prensa cu a carga nos Festival, na e huradonan, na e banda, e coro, tur colaborador y Comishon di Fundashon Vozilandia.

Un danki grandi di curazon pa haci e tremendo Festival di Vozilandia Escolar 2014 posibel.





# Solo Deporte.....

## Windsurfernan di Aruba ariba podium na Curaçao Challenge!

12 atleta di Wind Racers Club Aruba a competi e ultimo simannan. E atletanan aki, for di edadnan hoben, ta muestra interes grandi den e deporte di windsurf. Un deporte cu a pone Aruba riba e mapa mundial caminda cu hopi di nos atletanan ta competi den eventonan rond mundo.

Ethan Westera a ricibi un wildcard di e Professional Windsurf Association (PWA) pa participa como e participante mas hoben na e Slalom World Cup na Costa Brava, un bon experiencia y e siguiente competencia di Tour di PWA lo tuma lugar na nos isla bisña Boneiro.

Un otro campeon ta Mack v.d. Eerenbeemt cu a bay Hulanda pa prepara pa Summer Youth Olympic Games na e Dutch Youth Regatta. Su ultimo preperacion lo ta na e WK Techno na Francia den vakantie grandi.

Last but not least no menos cu 10 atleta a bay Corsou pa muestra nan abilidadnan riba planki di windsurf na Curacao Challenge.

Durante e magno evento aki e muchanan a competi 4 dia largo na Spaanse Water y riba ocean dilanti Director's Bay. E disciplinanan tabata slalom, long distance y freestyle.

Un biaha mas Steven Max, cu ta gosa di un ranking halto den mundo di freestyle, a saca cara di Aruba cu su di 2 lugar patras e number 1 Kiri Thode.

E evento a caba cu un long distance race for di Director's Bay te na Mariott Hotel. Un competencia tenso pa motibo di un distancia basta largo riba laman bruto cu hopi biento y olanan halto.

E atletanan a logra nan proposito y a termina ariba podium cu nan bandera di Aruba. Nan a sa di bay cu hopi premio den nan respectivo categoria:

Spaanse Water slalom <15:

3. Melvin v.d. Linde ARU 60

Spaanse Water slalom

15+:

1. Sam Kaffener ARU 106

3. Jasper v.d. Berg ARU 121

4. Bart van Haren ARU

5. Malik Hoveling ARU 31

Ocean slalom+ long distance < 17:

2. Milan de Jonge ARU 55

3. Steven Max ARU 888

4. Mark Tjon ARU 7

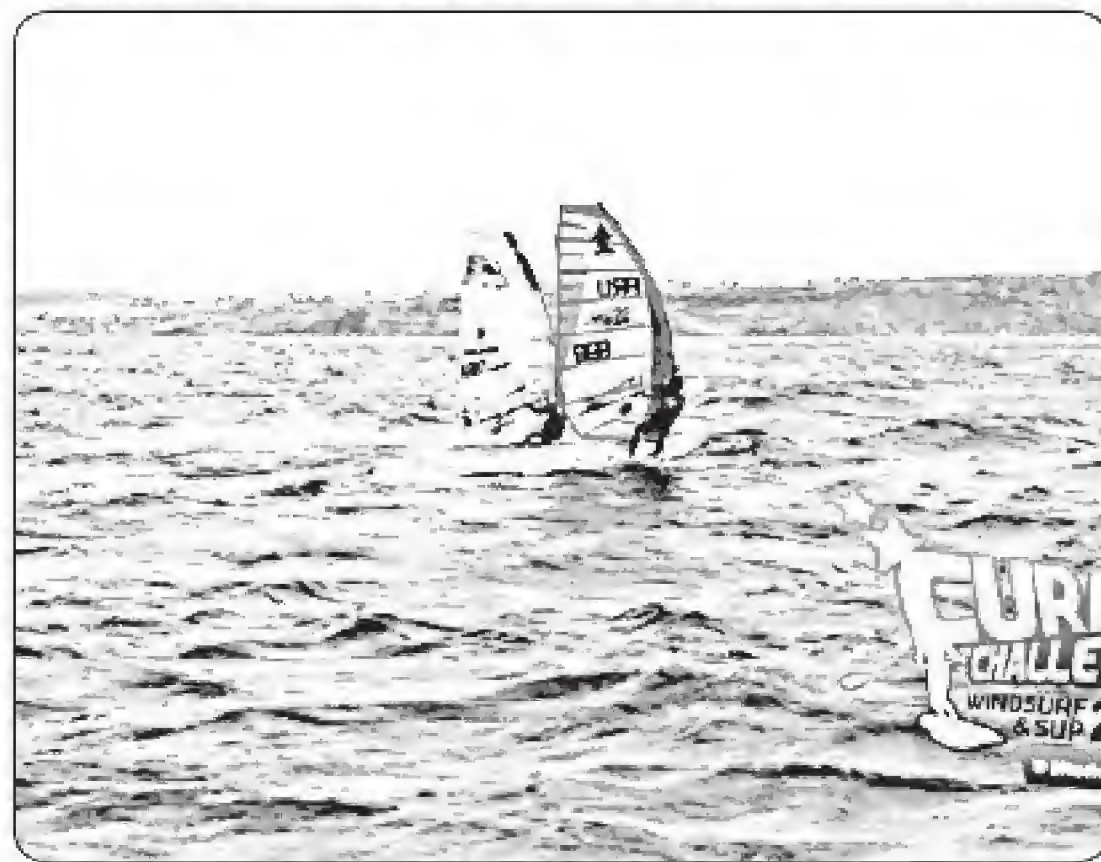
Ocean slalom + long distance >17:

4. Willem ten Ham ARU 404/CUR 25

Freestyle:

2. Steven Max ARU 888

WRCA kier gradici Insel Air, famia Ten Ham y Sport Subsidie Commissie cu a haci e viahe aki posibel. Tambe nos kier invita un y tur pa bin e prome siman di juli na the Fisherman's Huts pa asina gosa di nos atletanan den accion na nos propio evento Aruba Hi-Winds!





**"Aruba Bank Walk & Run 10 Years Strong" a conta cu riba 3000 participante**

## Aruba a cana y core durante 4 dia largo

Un biaha mas Aruba Bank a tene su evento exitoso "Aruba Bank Walk & Run 10 Years Strong", co-patronisa pa Subway y organiza conhuntamente cu IBISA. E "Walk & Run" un biaha mas tabata sumamente exitoso. E "Aruba Bank Walk & Run 10 Years Strong" a resulta un di e eventonan cu mas entusiasmo, ambiente y cantidad di participante cu Aruba a yega di conoce. Durante 4 dia, mas di 3000 participante a disfruta di un evento cu ademas di ta sano, a involucra un cantidad di persona yen di animo y deseo di supera nan propio metanan.

Cuminsando cu e "Aruba Bank Challenge" cual a consisti di un pre-event masha exitoso cu participacion di 21 participante entre nan personahenan di nos comunidad cu a pasa den un training intensivo pa asina nan por a keda bon motiva y prepara pa completa e 4 dianan di e "walk & run". E guia di Rodney Pieternella di 2Bfit Studio a resulta masha valioso mes y a encurasha masha hopi hende mas pa move y keda activo.

E aña aki a saca 3 grupo ganador den categoria di cana. E grupo di participantenan cu a cana den forma mas anima a bay pa Centraal Walkers. E grupo di participantenan mihor uniforma a bay pa Compra N.V. y finalmente, Good Luck Key Services a resulta como e grupo di participante mas grandi.

Den e grupo di participantenan cu a core tambe tabatin premiacion individual como tambe e overall. E "Overall Top 5" ganado femenino: 1. Merriene Stamper, 2. Shariska Winterdal, 3. Marina Heronimo, 4. Amadee Nicolaas, 5. Julianne Dorothal.

E "Overall Top 5" ganador

masculino ta: 1. Ronald Starring, 2. Jose Alberto Maduro, 3. Carlos Olivares, 4. Jethro St Fleur, 5. Dresschoir Justice.

Den e seccion di categoria tabatin como resultado como top 3:

Categoria Female 14-19 aña: 1. Hannah Wever, 2. Iraida Dorothal y 3. Liza Geerman.

Female 20-24: 1. Francie Oduber, 2. Melina Rangel y 3. Marilinda Croes.

Female 25-29: 1. Tracey Nicolaas, 2. Jo-Anne Kock y 3. Shamira Clara.

Female 30-34: 1. Judesca Briceno, 2. Judelca Briceno y 3. Mandy Lopez.

Female 35-39: 1. Marissa Kelly, 2. Lizayra Ponson y 3. Corine Maduro.

Female 40-44: 1. Selena Goedhoop, 2. Fazia Ohab y 3. Rocila Tromp.

Female 45-49: 1. Suzette Geerman, 2. Saskia Janssen y 3. Claudia Hollanders.

Female 50-54: 1. Digna Geerman, 2. Jovita Maduro y 3. Regina Feliciano.

Female 55-59: 1. July Alcazary, 2. Carmen Tromp y 3. Mildred Esguerra.

Female 60+: 1. Rosa Kelly, 2. Margarita Beatriz Koolman y 3.

Chichi Tromp.

Categoria Male 14-19 aña: 1. Chester Hill, 2. Maikel Rasmijn y 3. Brian Bermudez.

Male 20-24: 1. Dillon Willems, 2. Wesley Veltman y 3. Danny Maduro.

Male 25-29: 1. Claudeone Cavalcante, 2. Marcel Croes y 3. Xavier Farro.

Male 30-34: Hodge Gino, 2. Alrric Kock y 3. Patrick Vrolijk.

Male 35-39: 1. Juaquin Van Trigt, 2. Alvaro Maya y 3. Ellery Danje.

Male 40-45: 1. Melvin Dabian, 2. Lloyd Wever y 3. Albert Rodriguez.

Male 45-49: 1. Frensel Martien, 2. Martijn Balkenstein y 3. Robert Kelly.

Male 50-54: 1. Albertino Maduro, 2. John Hidalgo y 3. Danilo Rudolfo.

Male 55-59: 1. Manuel Ramada, 2. Jossy Koolman y 3. Dolfi Geerman.

Male 60+: 1. Luis Machado, 2. Mario Maduro y 3. Paul Nobrega.

Un danki na personal di IBISA como tambe na Subway cu pa di 7 aña ta e co-patrocinador di e evento aki, Aruba Triathlon Association, Niurca de Cuba, Denise Krozendijk, tur e voluntarionan di Aruba Bank y Rodney Pieternella di 2Bfit Studio pa nan cooperacion pa asina "Aruba Bank Walk & Run 10 Years Strong" por tabata un gran exito un biaha mas.

Un danki special ta bai na Rode Kruis y Cuerpo Policial y tambe na tur medianan di prensa pa e cooperacion pa por a realiza e evento grandi aki.

Aruba Bank ta yama danki na comunidad di Aruba pa e sosten masal durante tur e dianan aki di "Aruba Bank Walk & Run, 10 Years Strong!".

Riba e potret adunto por mira un cantidad grandi di participante.

Pa mas potret di "Aruba Bank Walk & Run 10 Years Strong" por bishita e Like Facebook page di Aruba Bank y tambe follow #arubabank.





# Obituario Solo di Pueblo.....

*"Senor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den cunucu di yerba berde, e ta ponemi sosega. Y ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe haya forza"*  
Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

## Roberto Ruben Feliciano

Mihor conoci como "Bencho"

\*31 December 1953 † 7 Juni

2014

Den nomber di su

Estimada esposa: Lucia

Feliciano – Werleman

Yunan: Maureen Feliciano

Ruthmila Feliciano

y Miguel Ozuna

Riangelo Feliciano

y Rosanne Pietrsz

Renwick Feliciano y Rose-Mary Rondon

Raisa Feliciano

Nieto/a nan: Natashca, Chayenne, Shanika, Justin,

Shanika, Jursen,

Milangela, John-Byron

Mama: Louisa Feliciano

Rumannan: Maiky y † Diana Feliciano

Rosendo y Elizabeth Feliciano

Roland y Deborah Feliciano

Leo y Lientje Feliciano

Ronny y Gina Feliciano

Lourdes y Maickel Kock

Linda y Rubin Ponson

Sobrina(o)nan: Dianmary, Kyra, Loumaishka, Stephanie, Roslyn, Siljee, Dustin, Brandon, Jamison, Rodwin, Aljee

Omo y tantanan: Harry Feliciano y familia

Maximo Feliciano y familia

Maria Kelly y familia

Lucia Winterdaal

Olga Franken y familia

Rita Werleman y familia

Sra. Vda. Elizabeth Feliciano

Madrina: Lucia Winterdal

Padrino: Harry Feliciano

Swa y cuñanan: Marina Reyes

Fransisca y Henry Henriquez

Edy y Margo Werleman

Lucinda y Harold Burne

Ricardo y Julianita Werleman

Max y Tina Werleman

Daje Werleman

Pedro Croes y familia

Mamanan di su yuinan, primo y primanan, amigonan di cas, su bon bisñanan, ex coleganan di brandweer, famianan: Feliciano, Werleman, Winterdaal, Feliciano, Zievinger, Bastin, Croes, Maria, Kock, Ponson, Rasmijn, Kelly, Franken, Geerman, Molina-Noya, Yarzagaray, Burne, Henriquez, Reyes, Boekhoudt, de Mey, Jansen, Gomez, Pietersz, Ozuna, Pertuz y demas famianan Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar diahuebs 12 di Juni 2014 pa 11:00 di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena y despues pa Santana catolico na Paradera.

E restonan mortal lo ta reposa for di 9:00 di mainta na Misa Santa Filomena na Paradera.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Edmund Harms Foundation lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar nos kier a pidi nos mas sincero disculpa.



## Actividad di Atardi di Biblioteca Nacional Aruba ta continua cu temanan educativo



Door cu Mundial 2014 ta den porta, e team di Atardi a organiza un atardi cu e seleccion di futbol hubenil di Lifida diahuebs 21 di Mei, caminda e hobennan

aki a duna un demostracion chikito pero tremendo na nos muchanan. Despues a sigui un quiz tocante di futbol, pa test e muchanan pa nan conocimiento pa

cu e tema di futbol. Cada participante di e grupo g a n a d o r a haya un 'Futbol' di lifida. Cu e

tema musical di mundial di futbol 2014, Olé, ola di Jennifer López y Pit Bull e muchanan a pasa un rato ameno. Biblioteca Nacional Aruba ta duna danki na e gesto bunita di parti di e coachnan Niancs Rasmijn y Buchi Panama, pa a bin cu nan seleccion di hobennan cu nan bunita presentacion pa nos muchanan di Actividad di Atardi.

*"Señor a scucha mi suplica,  
Señor a asepta mi oracion. "*  
Salmo 6:9

Cu inmenso tristeza y dolor, pero conforme cu voluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di mi esposa, nos mama, wela, bisawela, tanta y prima stima:

**Sra. Maria  
Gumbs-Quijada**  
Mihor conoci  
como: "Chichita"  
06-08-1931- 08-06-  
2014



Ta invita tur amigo,  
bisiña y conoci pa

asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar Diahuebs 12 di Juni pa 11'or di mainta saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Playa. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den The Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia: The Olive Tree  
Funeral Home na Cumana  
Diaranson 11 di Juni di 7'or pa 9'or di  
anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro familia den nos tristeza.

*"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forza. "* Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



**Francisco Bermudez**  
26 Mei 1933 - 9 juni 2014

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



# SOLO Deporte.....

## SV Britannia Frisian Flag ta clasifica pa playoff final



Diasabra anochi tabata tin e candeloso wegan entre e pumanan di Piedra Plat contra di e naranjadan di ST Cruz den un wega sumamente importante pa ambos team. SV Britannia Vitamalt tabata tin mester di un victoria of un empate pa clasifica pa e play off final, mientras cu Estrella tabata tin mester di un victoria y minimo un empata pa keda bibo. E wega a cuminsa cu un velocidad halto di parti ambos team pero cu un Estrella un tiki mas dominante, pero ta Britannia kende ta sutu e bala na tres ocasion na palo di gol pero no tabata sa di anota. Tabata Duncan Homoet di Estrella cu ta sorprende portero di Britannia Kendrick Dania cu un tiro fulmiante di leu y ta manda su team ariba 1-0 y asina halftime ta dreña. Den di dos tempo SV Britannia PizzaHut a tuma reinda over di Estrella y tabata ataca e porteria di Estrella defendi pa Carlo Geerman. y tabata



Ricardo Fuller kende ta subi na banda drechi di tereno y ta duna Luis "Coco" Estreda e bala y kende na su turno ta crusa e bala den teblachi pa Ezra Bosnie anota e gol di empate pa Britannia den di dos tempo. Na final di wega nos por a wak cu e coach di Estrella tabata preocupa su mes mas cu e cambianan cu Britannia tabata haci y no tabata dirigi su team mas. Mester nos mester menciona cu e keeper di Britannia

Kendrick Dania cu tanto amor pa su team a bin hunga asina mes malo di kentura y casi na final di wega mester a wordo cambia pa motibo di no por a sigi door di keintura halto. Un pabien na e team di Britannia Bright Bakery cu a clasifica pa e gran final y awor mester hunga su proximo wega diarazon awor contra di RCA, mientras cu diamars Estrella lo enfrenta Dakota.

